

NUESTRA
ARQUIT

354

ej. 2

02/59

354 mayo 1959

nuestra arquitectura



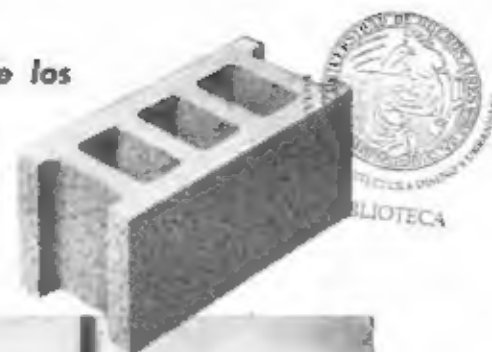
LUIS C. CURCIO



La experiencia confirma las relevantes condiciones de los

BLOQUES DE HORMIGÓN

PARA LA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS



El barrio de 300 casas construidas por el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires en el Partido de Lanús, utilizando bloques de hormigón, es otra demostración concluyente de las relevantes condiciones técnico-económicas de ese material para la construcción de toda clase de edificios.

Su comportamiento, después de varios años de construidas, constituye una prueba fehaciente de los excelentes resultados que pueden lograrse con el empleo del bloque de hormigón, si se respetan las normas que su uso impone.

Además de las cualidades de resistencia y durabilidad del bloque de hormigón, su empleo proporciona:

- Mayor economía de mano de obra.
- Mayor rapidez de ejecución.
- Menor costo por metro cuadrado de pared.
- Mayor aislación térmica.

El Instituto del Cemento Portland Argentino le brinda sin cargo a quien lo solicite, dirigiéndose por carta o personalmente a su Casa Central o Seccionales, la más amplia información sobre el uso y aplicaciones del bloque de hormigón.

INSTITUTO DEL CEMENTO PORTLAND ARGENTINO

San Martín 1137

Buenos Aires

Seccionales

Centro: Rivera Indarte 170, Córdoba. Norte: Muñecas 110, Tucumán. Sur: Calle 50 N° 610, La Plata. Delegación Bariloche: C. C. 57, S. C. de Bariloche. Litoral: Sarmiento 784, Rosario. Cuyo: Patricias Mendocinas 1071, Mendoza. Campo Experimental: Edison 453, Martínez, Prov. de Buenos Aires.



FOTOS GOMEZ

Ciudad 4770 - T. E. 81-3276

FABRICA DE CORTINAS METALICAS



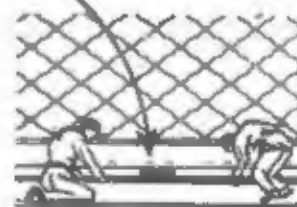
TOMIETTO

IMPORTACION - EXPORTACION

A MALLAS, TABERLAS INDIVIDUALES Y CHAPA ONDULADA



EN NUESTRA CERRADURA



CON NUESTRA CERRADURA DE SEGURIDAD

TOMIETTO Sociedad en Comandita por Acciones, siempre a la vanguardia con sus famosas "CORTINAS METALICAS TOMIETTO" en su constante afán de renovación, tiene el agrado de presentar a la consideración de su distinguida clientela, profesionales y propietarios su nueva **cerradura de seguridad** con la cual se transforma invulnerable cualquier tipo de cortina haciendo imposible su apertura desde el exterior.

PATENTE N° 57.057
puerto de escape automático
PATENTE N° 58.312
mecanismo de alta producción
PATENTE N° 67.186
interruptores y dispositivos automáticos
PATENTE N° 69.665
nuevo tipo de luz y de protección
PATENTE N° 69.181
cierre automático
PATENTE N° 71.161
interruptores y dispositivos automáticos
PATENTE N° 112.063
cierre de seguridad

TALLERES Y
ADMINISTRACION

SANABRIA 2262 al 78

BUENOS AIRES

T. E. 69-4851
67-8555

Sucursales en Córdoba, Tucumán 352 — Mendoza: A. J. V. Zapata 413
Y representantes en todo el país.

Revestimientos de Vidrio Pilkington

para una colorida protección

Otro Producto de Pilkington en la Era del Vidrio.

El "MUROGLASS" y el "ARMOURCLAD" han sido diseñados especialmente por Pilkington Brothers Limited para satisfacer la demanda y alcance mundial de materiales de revestimientos coloreados. Ofrecen a los proyectistas y constructores una gama de colores de grandes posibilidades decorativas inherentes a un material que durará tanto como el mismo edificio que lo luce.

"MUROGLASS" — Un vidrio Martelé con el pigmento de color fundido sobre la cara inferior lisa, durante su fabricación. Puede obtenerse en 3 atractivos colores.

"ARMOURCLAD" — Un vidrio cerámico esmaltado y templado, de diseño especial y obtenible en tres formas: Cristal "ARMOURCLAD" y Vidrio grueso "ARMOURCLAD" (a través de los cuales se ve el color sin ninguna difusión) y Vidrio Martelé "ARMOURCLAD" (que difunde el color). Disponible en 16 atractivos colores.



Salón de exhibición de automóviles Hughes-Erster. Arquitectos: Rodfern & Gūpin - Erster, Inglaterra.

Para obtener mayores detalles sobre tamaños y colores disponibles en los productos "Muroglass" y "Armourclad", o sobre cualquier otro producto de Pilkington, sírvase dirigirse a nuestro Representante: Pilkington Brothers Ltd. (R. Greenall), Pte. Luis Sáenz Peña 643, Buenos Aires.

Pilkington Brothers Limited

Fabricantes de vidrios de todos los tipos para la construcción

ST. HELENS - LANCASHIRE - INGLATERRA





SILENCIO total a 800 km - hora

AIR FRANCE

presenta el

Caravelle

En el limpio azul de las grandes alturas el "Caravelle" se desliza suavemente, como un planeador.

Música en pleno cielo

La posición de los reactores en la parte posterior del fuselaje, asegura la ausencia de ruido y vibraciones en la cabina. Podrá así escucharse en las alturas la música de Mozart.

Europa a 800 km - hora

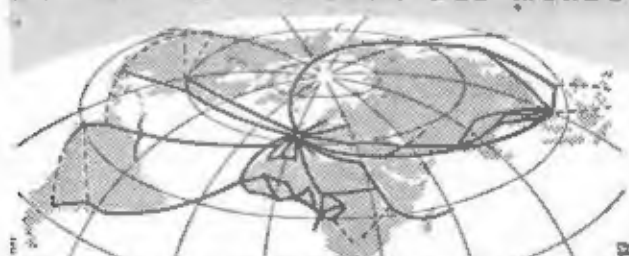
A partir del mes próximo, el "Caravelle" unirá en:

1h.40 Paris-Milán 2h.30 Paris-Atenas
2h.00 Paris-Roma 3h.30 Paris-Estambul

Air France realiza en la actualidad el programa de expansión más amplio de su historia, después del "Caravelle", incorporación a sus líneas del "Boeing 707 Intercontinental".

AIR FRANCE

LA RED MAS EXTENSA DEL MUNDO



Informes: CANGALLO 549 - T. E. 34-4031 y en su AGENCIA de VIAJES



pisos lan

Pisos graníticos decorativos

NOVEDAD MUNDIAL

Los mosaicos graníticos **Pisos-Lan** de 40 x 40 se fabrican con prensa hidráulica y proceso especial de color. Resistencia, duración y brillo superiores a cualquier otro material similar.

Exposición y ventas:

MAIPU 881

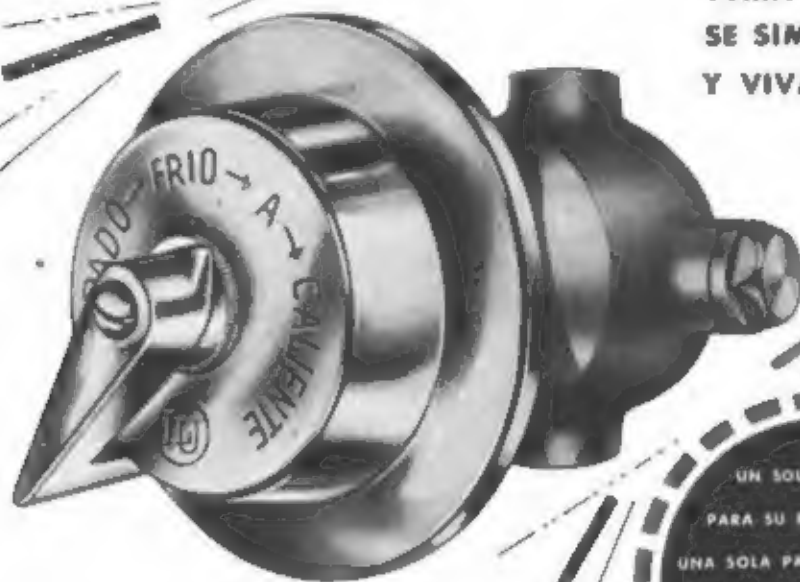
32-0505 32-7201



PRESENTA **SU PRIMERA** **NOVEDAD 1959**

MEZCLADORA Figura No. 2000

PARA QUE UD.
SE SIMPLIFIQUE
Y VIVA MEJOR!



MEZCLADORA
le brinda:



- Mezcla micrométrica del agua, con un sólo movimiento
- Ajuste de mezcla a tornillo
- Piezas totalmente intercambiables
- Apertura y cierre de gran suavidad
- Eliminación total de las llaves laterales de juegos comunes
- Funcionamiento exacto con cualquier caudal de agua



CONSULTE Y PIDALA
A SU DISTRIBUIDOR
HABITUAL

Talleres Metalúrgicos "LA UNION"

CARLOS F. ANGELERI

MARCANDO RUMBOS EN BRONCERÍA SANITARIA ARGENTINA



FABRILAS S.A.

Color y Belleza!

para realizar la categoría
de cualquier ambiente

Un mosaico...

tan hermoso como el mármol!



TANTOS TIPOS DE MARMORAL
NEGRO NUBLADO - GRIS BARDIGLIO
BLANCO CARRARA - GRIS VETEADO
ROJO LEVANTO - ROJO DRAGON
VERDE POLCÉVERA - VERDE ANTICO
FLOR DE DURAZNO - TRAVERTINO
BRECIA - ETC.

Es un producto *Fabricación*

MARMORAL,
maravillosa simfonía
de colores, con la delicada
sugerencia del mármol.

En pisos y revestimientos
MARMORAL logra para Ud.
efectos del más alto valor
decorativo, al unir el brillo
y fina terminación del mármol,
en una exquisita combinación
de color y belleza.



• Exposición y Ventas: **CAPITAL:** Mulpú 217 - T. E. 30-7914 •
CORDOBA: San Martín 67 - T. E. 6.700 • **ROSARIO:** Córdoba 888 Loc. H - T. E. 67723
— **SALTA Y JUJUY:** Bujó 627 (Salta) T. E. 4833 —

LATEX

Apeles

DE SECADO
ULTRA RAPIDO



Para
paredes,
cielorrasos,
madera,
papel,
etc.

LATEX SATINADO

Apeles

Cálida pintura de interiores

- LAVABLE CON AGUA Y JABON.
- NO FORMA HONGOS.
- SE APLICA FACILMENTE A PINCEL, RODILLO O SOPLETE.
- CUBRE CON UNA SOLA MANO.
- NO DEJA OLORES.
- ACABADO MATE ATERCIOPELADO INALTERABLE.
- SUPERA A TODO LO CONOCIDO.
- OFRECE ABSOLUTA SEGURIDAD EN EL COLOR ELEGIDO.
- SE ENTREGA LISTO PARA USAR EN LOS MAS FINOS Y MODERNOS TONOS.

**COPIAS DE PLANOS
FOTOCOPIAS
ARTICULOS DE DIBUJO**

Especialistas en composuras de compases y reglas de cálculo

REVELOSCOP ARGENTINA S.R.L.

RIVADAVIA 931 38-9171 37-0219 BUENOS AIRES

Señor Profesional, solicite su cuenta corriente

CAPE

INSTALACIONES de

Calefacción
Industriales
Contra incendio
Petróleo

GAS

SUPERGAS

CHARCAS 1927

44 - 5600

PILOTES FRANKI ARGENTINA S.R.L.

CAPITAL \$ 1.000.000.- m/n.

UNA NOVEDAD ACERTADA:

"PILOTINES" PARA CARGAS MEDIANAS EN
REEMPLAZO DE FUNDACIONES CORRIENTES, ZAPATAS, ETC.

Av. Pto. ROQUE SAENZ PERA 788

T. E. 45-8811 y 45-8465

MODERNO

Suntuoso

Distinguido

PRIMER PISO MONOLITICO DECORATIVO DEL PAIS
(Con juntas de bronce)

ROMART

M.R.

PATENTE NACIONAL N° 1077

ROYAL

Permite realizar cualquier
diseño, ya sea simple
o decorativo, en colores
inalterables como la propia
piedra con que es ejecutado;
...y con juntas de bronce.

PROVEE Y APLICA

ART aplic

S.R.L. Cap. \$ 650.000

Oficina: BOLIVAR 218 - 3° Oñ. 5/4° Ql. 24 - T. E. 34-9401-1809

Fábrica y depósito: MARIANO ACHA 3482 - T. E. 57-5858

AHORA EL **NUEVO** MODELO DE **ACONDICIONADOR** **DE AIRE**

Surrey



★

está acondicionando
 200 dormitorios del
HOTEL
CONTINENTAL

★

Refrigera el ambiente
 en verano! Lo llena en
 invierno de un calorito
 confortador! Absorbe
 el aire, lo filtra y lo
 espide refrigerado, calentado
 o a temperatura normal,
 siempre exento de
 humedad.
 Tiene equipo blindado de
 super rendimiento;
 40 m², 55 m² y mayores.
 Repuestos y servicio
 permanente.

GARANTIA
5 AÑOS.

Fuser
 JUNIN 151
 T. E. 47-9870 y 48-9390
 Buenos Aires

MOSAICOS
 REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRASIO e Hijos

EXPOSICION Y VENTA:
 FEDERICO LAGROZE 2338
 T. E. 54, DARWIN 1860 BUENOS AIRES



CASA FUNDADA
 EN EL AÑO 1897

★ CORTINAS ★ PERSIANAS

V. LABANDEIRA (H) & Cia.
 S. R. L. — CAP. \$ 700.000.

ADMINISTRACION Y FABRICA:
 SANTO DOMINGO 3819/26 T. E. 21-2412



S. R. L. - Cap. \$ 400.000.

pronta entrega

FABRICA:
 GUADALUPE 2500
 Lanus (Pcia. Bs. Aires)

VENTAS:
 TALDAMUANO 396, 51, 4
 T. E. 25-1649, Bs. Aires

COPIAS DE PLANOS



Papeles

Y TELAS TRANSPARENTES
 MATERIAL PARA DIBUJO
 FOTOGRAFIA TECNICA

A.M. CASASCO y CIA

Soc. Resp. Ltda. Capital \$ 8.000.000 m/n.
 Suc.: Rivadavia 389, Suc.: Alsina 434, Bs. As.
 Sucursal Rosario: Rioja 987

Casa Central:
CORDOBA 1836



Ponemos en conocimiento de los señores arquitectos que estamos en condiciones de fabricar el artefacto de iluminación que Uds. deseen.

El más extenso surtido en ojos de buey para embutir, plafones y faroles de todo tipo y estilo, y todo lo concerniente a la iluminación.

LUZMETAL

Av. CORDOBA 6046

54-9128

AGREGADOS AL HORMIGON



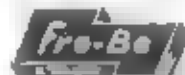
DENSIFICADOR
Aumento de resistencia



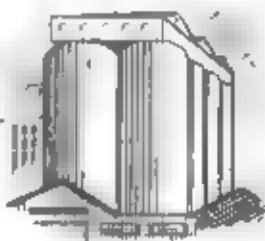
DISPERSOR
Dispersión de arena



INCORPORADOR DE AIRE
Aumento de resistencia



INCORPORADOR DE AIRE



Productos de fama mundial fabricados en el país con formulas originales de Suiza

Con un solo nombre
Departamento Técnico

FABRICACIÓN - VENTA - DISTRIBUCIÓN
SIKA ARGENTINA S.A. LC



AVDA. DEL PASADIZO 237 T. E. 34-8700 y 34-7562 B. AIRES

- LADRILLOS HUECOS
- CAJOS CERAMICOS para VENTILACION y HUMO
- CAJOS CERAMICOS VITRIFICADOS para PROTEGER CABLES SUBTERRANEOS
- LADRILLOS y LUSTONES REFRACTARIOS
- TIERRA REFRACTARIA



CERAMICA DIAZ Hnos.

ANGELITO YERGOYEN 880

Tel. 34-2403 - Buenos Aires



Tarugos de Fibra y Balones de Expansión para sujetar Maquinarias, Motores, Transmisiones, etc.

van Wermeskarken, Thomas & Cia.
SOF. RESEP. TIDA CAP. \$ 200.000.000

CHACABUEN 902 - T. E. 33-2827 - BUENOS AIRES



... y en el techo van estas tejas !

—Tengo la seguridad que en el techo de su casa colocaremos tejas ALBERDI—

Las tejas ALBERDI son el resultado de varias décadas de experiencia. Se elaboran con materias primas de primera calidad con técnica y mano de obra altamente especializada y de acuerdo a modernas y perfectas procedimientos de moldeado y cocido por eso son las más sólidas y resistentes. De superficie lisa su brillo y su forma son inalterables a través del tiempo por ser todas iguales el encastre es perfecto formando así la cobertura y evitando para siempre las filtraciones de agua.

Fábrica Cerámica ALBERDI S.A. garantiza cada una de las tejas que produce.



TEJAS Y BALDOSAS

Alberdi S.A.

preferidas por los que saben

FABRICA CERAMICA ALBERDI S.A.
H. YRIGOYEN 1116 B.P. TEL 37 6150/6389 BS. AS.
SANTA FE 307 TEL 3244 3700 ROSARIO

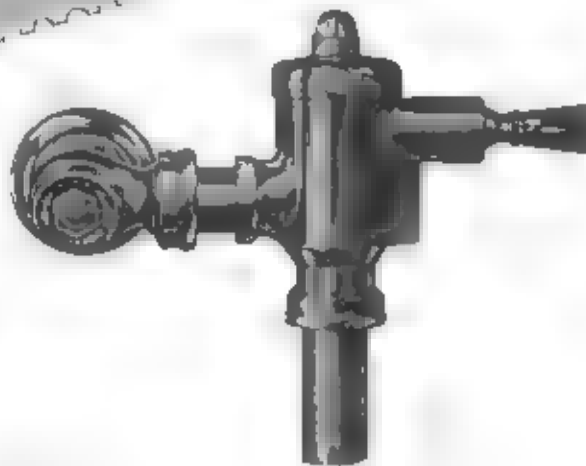
HOTELES Y EDIFICIOS COMERCIALES

ALAS PUBL.

74
AÑO



Las VALVULAS SANITARIAS "DIOGENES" es lo mas perfecto y seguro que se fabrica, es el fruto de las experiencias recogidas durante muchos años de práctica y estudios realizados por nuestros técnicos.



VENTA EN TODA
CASA DEL RAMO



ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA

ADMINISTRACIÓN Y VENTAS
ZAVALLTA 90 T. E. 91-33 71-3389
COMPRAS
T. E. 91-0289

ESTABLECIMIENTOS META URO COS

PIAZZA H^{nos} S.A.
INDUSTRIAL Y COMERCIAL

EXPOSICION
BELGRANO 502 E. 33 3794
TALLERES AMOLA 134/38
T. E. 91-4334 BUENOS AIRES

con lo mismo que pagaría

1 PIEDRA NATURAL

adquiere

2 PIEDRAS RUSTICAS

Bertini

y ahórrase
los problemas
de espacio
—tan comunes
en la arquitectura
de los últimos 20 años—
...y los de colocación!

en Bertini

Algunos de los 40 modelos de
láminas rectangulares
y piezas especiales
de piedras naturales que

ofrecemos a través de
nuestro catálogo de
muestras en color
con el espacio de
colocación para
el cálculo de metros
cuadrados a instalar.
Solo pedimos así
para dimensionar
correctamente el espacio
completo.

PIEDRAS RUSTICAS BERTINI reducen a sólo a más de 6 m² el espacio de las piedras naturales. Mur de Pisto, de las que casi usan la única y perfecta solución.

PIEDRAS RUSTICAS BERTINI están fabricadas para usted con la técnica más avanzada y con la mejor pieza por pieza por persona especializada y con tanta de ser y se.

PIEDRAS RUSTICAS BERTINI pueden ser colocadas con sencillez bajo un albañil, piedra.

PIEDRAS RUSTICAS BERTINI son de duración garantizada por años y años.

PIEDRAS RUSTICAS BERTINI al igual que las piedras bien a voluntad, cubren mejor las propiedades.

Finalmente, gracias a plan de producción y ventas de Bertini & Cia. pueden ser adquiridas hoy mismo y usted las ha a la larga, presente que fundada en 1936 Bertini & Cia. ha mantenido su prestigio y actividad a través de tiempos buenos y malos.

BERTINI & CIA.

AVDA. DIRECTORIO 233-35

T.E. 90-6376 • BUENOS AIRES



artículos

| | |
|--|----|
| F. H. Robsjohn-Gibbings. Confort y modernidad | 17 |
| Juan Angel A. Casasen. Fijonda y arquitectura para los tropicos —un viaje a Brasil | 19 |

urbanismo

| | |
|--|----|
| Manuel Jose Paz. Hacia una superación del paisaje porteno | 46 |
| Eduardo J. Sarrañh y Carlos Mouchet. El plan regulador de Buenos Aires y el planeamiento del Gran Buenos Aires | 4 |

obras

| | |
|---|----|
| Jose y Mario Asenson. Casa en Belgrano | 25 |
| Don Erickson. Una casa circular en E.E. U.U. | 28 |
| Arne Jacobsen. Una casa circular en Dinamarca | 31 |
| Ernest Kump. Colegios modulares. El Miramonte High School | 33 |
| Victor S. | 4 |
| | 40 |
| | 42 |
| del Fabio y B. Gerson. Una escuela secundaria | 36 |

proyectos

| | |
|--|----|
| Viljo Rewell. Un centro civico comunal —Toronto .. | 43 |
|--|----|

visitas

| | |
|---|----|
| Mauricio Regossiani. Industria y diseño | 14 |
|---|----|

novidades

Volumen de

técnica

| | |
|--|----|
| Reposado pretensado en Orchiro, Suiza (S3) | 51 |
| Nuevos dibujos | 51 |

sumario

354

mayo 1959

nuestra arquitectura

Nuestra Arquitectura es una publicación mensual de Editorial Contemporánea S. R. L. —capital, 102.000 pesos—, de Buenos Aires, Republica Argentina. El registro de propiedad intelectual lleva el número 374.165. Su primer número apareció en agosto de 1929. Fué fundado por Walter Hyllion Scott, su primer director.

Director: Raúl Julián Brabben. Asesores de redacción: Walter Hyllion Scott, Juan A. A. A. A. M. C. R. Regossiani y Natalio D. Firsiroti.

Precio de venta en Argentina: ejemplar suelto, 50 pesos; suscripción semestral (6 números), 250 pesos; suscripción anual (12 números), 500 pesos.

Precio de venta en el extranjero: suscripción anual, (12 números), 14 dolares.

Distribución en el interior y en el exterior del país a cargo de "Distribuidora Triunfo", empresa ubicada en la calle Lavalle 4024, Buenos Aires.

Distribución en la ciudad de Buenos Aires a cargo de Arturo Apicella, con domicilio de Chile 527, Buenos Aires.

La dirección y la administración de esta publicación funcionan en Sarmiento 643, Buenos Aires. Sus teléfonos son 45-1793 y 45-2575.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la revista.

en el próximo número

Una casa diseñada por el arquitecto Antonio Bonet en Mar del Plata.

El examen de la expresión arquitectónica regional en las Américas, tema de una conferencia a través de la radiotelefonía entre Ohio y Colombia, algunos dijeron "el ser humano está en peligro de convertirse en algo inexistente en lo relacionado con la construcción de edificios".

Una obra de Joseph L. Cyr sobre un terreno muy inclinado, en Michigan. Se obtuvieron ventajas de la situación topográfica.

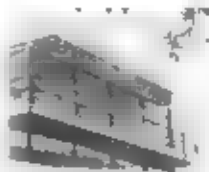
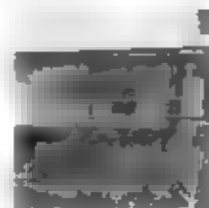
Una casa de Mesthe, Kessley & Ask, en Michigan también.

Recibió un premio, lo mismo que la obra de Cyr.

Tres departamentos de dos plantas diseñados por Roger Lee en Berkeley, California.

Un proyecto de solución integral del problema de la vivienda en Argentina, elaborado por el Partido Demócrata Cristiano.

La continuación de la correspondencia entre los señores Rafael Picó y Larram Errazuriz, en torno a la política panamericana de la vivienda popular.





INDUSTRIA y DISEÑO

Mauricio Repossi

La era industrial ha abierto una nueva dimensión, un dimensionamiento de una nueva tecnología que debe ser usada racionalmente en la realización de toda obra. El hombre contemporáneo es la unidad en la experiencia de estas nuevas realizaciones. Con este nuevo sentido nace el concepto de *integración de la industria* con la construcción propiamente dicha. El diseño industrial adquiere así un importante rol en el desenvolvimiento y en el progreso de la técnica constructiva. Y ello no significa solamente que el diseño industrial este o pueda estar al servicio de la construcción, por lo general va adelante de ella en cuanto a experiencias y realizaciones. Se llega así al caso de que en este proceso donde el hombre es factor fundamental, el diseñador industrial esta en un plano de experiencia *permanente*, mientras que la construcción se mantiene en un plano de desarrollo de otra escala.

Está latente, pues, la necesidad de lograr una inteligente relación de la industria con la construcción propiamente dicha. Materiales, estructuras y formas de tipo denominado *industrial* deben ser estudiadas y adaptadas racionalmente, para lograr una arquitectura que llegue a ser expresión de nuestra época.

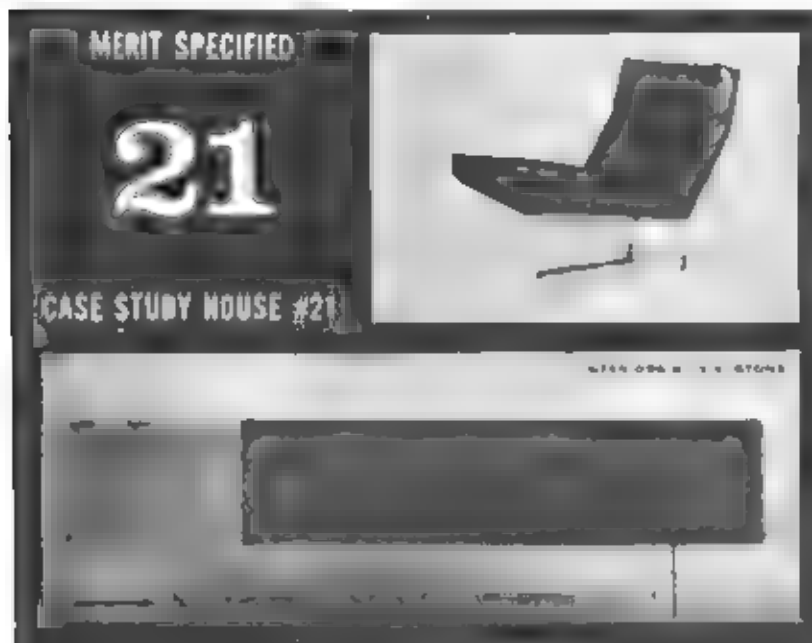
Estas consideraciones vienen al caso para ponernos en la situación de como puede ser posible esta *integración de industria-arquitectura*, con que medios contamos para intentarla y estimularla en todos sus alcances. En este sentido, vienen a nuestra memoria algunos ejemplos que pueden resultar esclarecedores. En un artículo anterior nos referimos a dos obras que Charles Eames —una en coparticipación con Eero Saarinen— había proyectado para una serie de *case-study* que la revista americana —californiana— *Arts and Architecture* realiza y patrocina en su zona de influencia: la costa este de los Estados Unidos de América.

En esas dos o tres así como en otras que sea en el este interesante programa se nos muestra como con libertad de expresión creadora se ha sabido sacar partido de materiales y estructuras propias de catálogos industriales. La resultante es una obra plena de libertad de riqueza en sus medios expresivos y sobre todo construida con medios de nuestro siglo. Y consignálmolos en esa oportunidad como el mismo Eames, un espíritu en constante evolución había declarado que en los catálogos industriales había encontrado resueltas todas las soluciones, superiores en eficiencia, rendimiento y economía a aquellas de las que comúnmente dispone la industria de la construcción.

Y ya que hemos traído a colación esta referencia a la obra de Eames, volvamos a la escena de este programa constructivo que con la denominación de *case-study* realiza anualmente la citada revista americana. Y debemos consignarlo porque, aparte de la por supuesto comerciales que apoyan la iniciativa del editor de la revista, es innegable también la poderosa eficacia que obtiene este tipo de empresa en su relación con el gran público.

Los puntos principales sobre los que se apoya la iniciativa son los siguientes: 1) propagar un desarrollo de la arquitectura contemporánea, especialmente referida a la casa de tamaño medio; 2) reunir experiencias con entera libertad, para que estas obras lleguen al público como la expresión, no solo de una arquitectura actual sino como una muestra total de todos los medios con que la industria cuenta para ese logro; 3) expresar, en una obra, la suma de experiencia entre arquitecto e industria en el sentido de poder contar, para la eficiencia funcional de la casa, con todo el equipo que la industria dispone para tal fin.

El proceso de la experiencia es el siguiente: todos los años, la revista designa un arquitecto o *designer* de prestigio — un *top architect* para que estudie y realice una de estas casas en una determinada ubicación. El productor brinda el terreno y el programa y las condiciones generales de la obra quedan libradas a un planteo medio de necesidades y muy en especial a conseguir el mayor *contacto* con los medios industriales que brindaran sus productos en cuanto a estruc-



turas, cerramientos, equipo interior, iluminación, accesorios, etcétera. La casa es proyectada y ejecutada de acuerdo con la precisión de detalles que responden, casi siempre, a *tandards* ya comunes en el mercado. Por otra parte, la labor del arquitecto se ajusta a sus propias convicciones aportando cada realización una distinta experiencia. No lo desde el punto de vista constructivo o de exhibición de medios, sino como una exposición de buena arquitectura. Quiere significar ello que la esencia del proyecto no está forzosamente al servicio del medio, mas bien éste está al servicio de la idea.

La obra total terminada, es expuesta al público durante un cierto período, y se controlan —en cierto modo— las reacciones y opiniones vertidas acerca de lo expuesto. En este momento el público entra a jugar en esta experiencia y las encuestas dejan aclaradas opiniones relacionadas con muchos puntos fundamentales. Lo demás está dentro de los cánones de la producción: la casa es un negocio y se vende. Cuando ello ocurre, ya se está preparando el programa para la siguiente. La experiencia tiene que haber dado sus resultados y gracias porque ya se está en la vigésima primera habiendo intervenido en las distintas realizaciones figuras de talla de Eames, Craig E. Wood y otros.

Hemos hecho esta reseña para significar como una iniciativa privada puede constituir un aporte valioso, no solamente desde el punto de vista de la colaboración, sino también como fuente de divulgación de los principios que hacen a la buena arquitectura.

3



1. Estructura —iluminación y cerramientos— predominantemente expuestos en esta *case study*. Véase el A&A —obra de Pierre Koenig—.

2. Componente de la *brasserie* —publicidad para equipo —muebles— incorporados a la misma, muestra de nuevos modelos, etcétera.

3. Equipo de funcionamiento de la casa —cocina, pileta, hornos, armarios—. Todo lo esencial para la puesta en marcha conforme a las más recientes especificaciones.

El confort en la arquitectura "moderna"

por T. H. Rohnjohn - Gibbings

Este artículo se publicó en "Architecture Record" y fue vertido a nuestra idioma por Pablo Fontana e ilustrado por Hormiga Negra.

Si usted dice a los arquitectos que las casas modernas carecen totalmente de confort, le mirarán con lástima, pues uno de los mitos más consolidados de nuestra época es la idea de que la construcción moderna es sinónimo de confort humano.

Nosotros, los modernos, nada le-
aparecidos a los que se sentían que
de esas cosas que se dicen a los
de la vida moderna. La
cuente y comodidades para convi-
dor por sentado que estas comodidades
funcionaran cada año con mayor efi-
ciencia. Por consiguiente, me propon-
go ignorarlas en esta oportunidad, pues
también doy por sentado que mientras
estas comodidades mecánicas progresan
cada vez más, los habitantes de las
casas modernas sentirán cada vez más
la falta de confort humano.

La vida moderna es una vida de
movimiento. El hombre moderno
está siempre en movimiento. La
casa moderna es una casa de
movimiento. La casa moderna es una
casa de movimiento. La casa moderna
es una casa de movimiento. La casa
moderna es una casa de movimiento.
La casa moderna es una casa de
movimiento. La casa moderna es una
casa de movimiento. La casa moderna
es una casa de movimiento. La casa
moderna es una casa de movimiento.

Todos tenemos profundos deseos emo-
cionales de la vida moderna. La vida
moderna es una vida de movimiento.
La vida moderna es una vida de movimiento.
La vida moderna es una vida de movimiento.
La vida moderna es una vida de movimiento.

Los seres humanos son seres
emocionales. Los seres humanos son
seres emocionales. Los seres humanos
son seres emocionales. Los seres
humanos son seres emocionales. Los
seres humanos son seres emocionales.

Un ejemplo obvio de la incomodidad
emocional de lo moderno es la pared
de vidrio. Viviendo detrás de ella, de-
bemos sentir subconscientemente que
somos observados, y aunque
cabelinamente conscientes de ello, al
peritar o al dormir nos sentimos
inconscientemente inseguros.
Entre nosotros y los elementos
intrusos no hay sino un tabique
parental que puede ser despedazado de
un solo golpe.

El plano abierto es la cosa más
incomodidad que se haya diseñado. No
es en una tabla de proyectar. Estar sen-
tado en el centro de un ambiente se-

mejante es el equivalente emocional
de verse atrapado en medio del tránsi-
to, en la intersección de dos avenidas.
Dondequiera que nos sentemos en un
plano abierto —a pesar de la constante
calefacción de las ventanas expuestas—
estamos en un estado de inseguridad.
La culpa de la inseguridad emocional
producida por la casa moderna es
completamente atribuible a los arquitec-
tos. El diseñador de muebles puso
la culpa su parte. Hoy en día, tienen
los mismos muebles las casas privadas
y los locales públicos. Seis, o siete mue-
bles, en una casa privada, sugieren
subconscientemente la transitoria y fru-
stración de los lugares públicos.
En vez de darnos la seguridad emo-
cional que se obtiene de muebles que
se identifican con la atmósfera de un
lugar.

Nadie sabe mejor que los designers
del siglo XVIII, que una silla, para dar
reposo emocional a la vez que físico,
debía ofrecer comodidad a la espalda
y sugerir seguridad envolviendo a que
se sentara en ella. Diseñaron de los
retornos a manera que hoy nos
sienta en el centro y que apenas so-
brepasen la base de la espalda dorsal,
como al sentarse, el cuerpo se
el cuerpo se sienta emocionalmente.

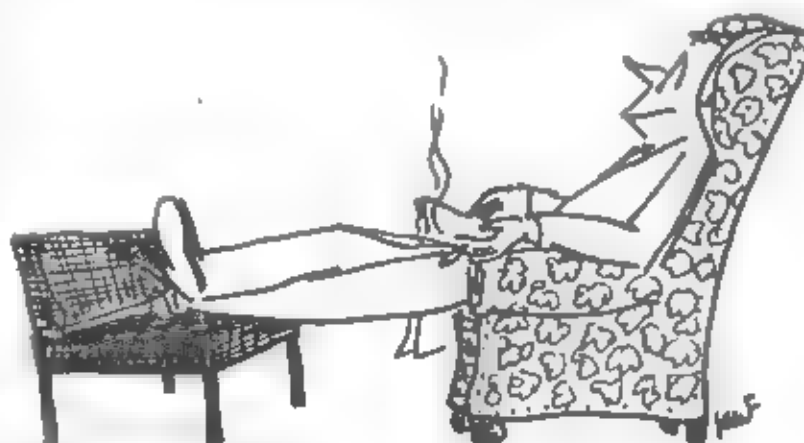
Se que las insatisfacciones emocionales
que acabo de especificar resultan evi-
dentes para todos ustedes. Hay, con-
todo un rasgo particular de los am-
bientes modernos, que me parece el
causante de buena parte de nuestra
incomodidad emocional. Y es la
insuficiente soledad y la sensación de
esta aislamiento que tras aparejado
un contorno de elementos nuevos.

Para estar emocionalmente tranquilos
debemos sentir cierto compañerismo con
nuestro contorno. Lo debemos sentir

identificado con nosotros, parte de
nosotros. Somos criaturas de tres di-
mensiones. Son parte de nosotros to-
das las generaciones del pasado, y tam-
bién aquellos a quienes amamos en el
presente y aquellos cuyo futuro se
proyecta por delante del nuestro. El
carácter de "nuestro" de una casa es
uni-dimensional. Pregunta que no tiene
un pasado y alardea en futuro in-
definido. Assume una postura de inmu-
nidad a toda crítica porque es expe-
rimental, en otras palabras, se nos
pide que vivamos en un estado ex-
perimental de incomodidad, y si nos
quejamos por ello se nos mira con
desprecio por ser cobardes muy poco
progresistas.

Las cosas siempre han cambiado, evo-
lucionando de una forma a otra, par-
ticipando de los nuevos materiales de
estructura y de la evolución de los
esquemas sociales. Estoy muy lejos de
desear invertir este curso de cambio y
evolución, pero creo que hoy hemos tro-
cado este justificado proceso de cam-
bio por insensatas novedades; quizás
correspondería decir insensatas ideas.
Pues ustedes saben demasiado bien que
la mayoría de las banales excentricida-
des modernas provienen de los tableros
de los arquitectos. ¿Qué satisfacción
emocional — qué sentido de relación
emocional con la humanidad — pode-
mos lograr si vivimos en ambientes que
ponen una cortina de hierro entre no-
sotros y todo el pasado al que estamos
tan profundamente vinculados?

En este mundo moderno, la vida
moderna es como una estación donde
nos toca esperar para cambiar de tren
en un aeropuerto donde nos detienen
entre dos vuelos. ¿Quién desea
permanecer por mucho tiempo en es-
ta querra de esos lugares? En ambas salas
de espera tenemos, durante un breve



Lapsos de tiempo, la sensación de que nuestras vidas están en suspenso. Nos encontramos emocionalmente extraños a nuestro contorno. Es esta una sensación que sobrellevamos lo mejor que podemos, sabiendo que pronto reanudaremos el viaje.

Este mismo estado de suspenso emocional es el que se puede experimentar en una casa moderna, con el horror adicional de que quizás nunca llegue a reanudarse el vuelo.

Noa quedaríamos contentos si dijéramos que la casa moderna ha afectado los detalles de intimidad. Prácticamente los ha destruido.

Cuando una casa es creada primordialmente como una máquina efímera, indiferente al bienestar emocional y a la individualidad de sus habitantes, no ofrece un ambiente que permita a los seres humanos encontrar la casa que necesitan. Si nos importa, la casa que necesitamos es aquella que nos permite vivir en un mundo íntimo. Los detalles íntimos tales como los conocimos alguna vez, se están convirtiendo rápidamente en anacronismos.

Creo que podemos ver ilustrado este cambio con suma claridad en la actual promoción de artículos para el hogar. En el pasado, los fabricantes de artículos domésticos se esforzaban por aligerar las preocupaciones y las tareas de las amas de casa, contribuyendo a una forma de vida acertadamente desahogada. Se creó un ambiente de libertad y de bienestar, que permitía a las mujeres disfrutar de su hogar y apreciar sus hogares. En contraste con esta actitud, nos encontramos hoy con que el equipo doméstico parece creado y comercializado en base a la convicción de que sus consumidores son una horda de salvajes.

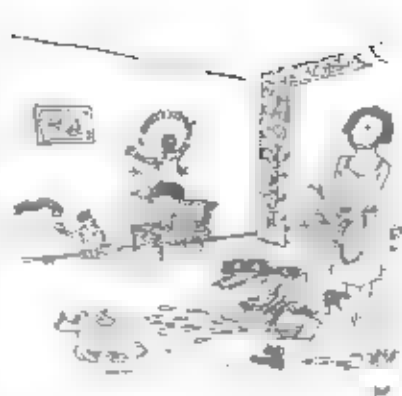
Antes de comprar una nueva lavadora, una mujer se preocupa de que sea silenciosa y que no consuma mucha energía. Hoy en día, la lavadora debe ser capaz de lavar la ropa más sucia y de consumir la menor cantidad de energía.

Hubo una rubia sofisticada que hundió sus tacos en el cuero para demostrar su durabilidad. Desde entonces, me encontré con avisos que mostraban productos para recubrir pisos, sobre los cuales se veían panderos desastados de criaturas con zapatos llenos de barro o frascos de tinta volcados. Pero no solo los pisos son entregados a esta alegre masacre; también hay vía libre sobre los muebles y los trabajos en madera. Los avisos a cuatro colores exhiben ahora induci unidos churruños que los llenan de garabatos mientras una madre radiante aguarda alegremente en el fondo la tarea de remediar el desastre.

Estos estragos domésticos, que ahora se dan por sentados, de ningún modo se limitan a los niños. Porque abundan los indicios de que en las nuevas casas vive un nuevo tipo de adulto. Ayer vi un aviso de tapicería en la que dos damas están consumiendo un improvisado almuerzo. Una de ellas, que ha instalado sus pies sobre el sofá, acaba de volcar su ensalada. La otra, presumiblemente la dueña de casa, irradia alegría. "Aquí —reza el texto— está la última palabra en tapicería. Basta frotar suavemente con un trapo para suprimir manchas de salsa, de aceite de oliva, de mostaza, de tinta, de licores, de tierra o de aceites para bebés".

¿Quiénes son estos nuevos dueños de casa para quienes los muebles y los artículos domésticos deben ser a prueba de pisotones, de manchas, de roturas, de abolladuras en una palmeta a prueba de vandalismo?

¿Qué nueva forma de intimidad, y qué nuevo tipo de dueño de casa exige un colchón, antes de ser considerado práctico, fuera sometido a lo que un aviso reciente describe como una "prueba de resistencia"? Una aplaudente "prueba de resistencia" que duró durante todo un día. Después de trescientas ochenta recorridas, el colchón fue examinado y no se encontró el menor desperfecto. ¿Que

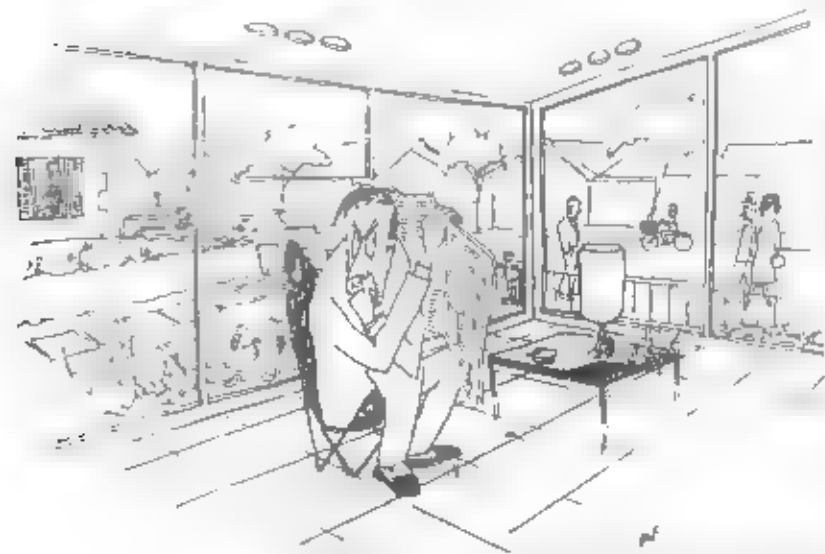


nuevos detalles íntimos y personales podemos prever para estos nuevos dueños de casa que exigen camas capaces de soportar una manada de elefantes?

Por lo que puedo valentarme en esta prueba de sonidos, "Nadie —como dice el aviso— tiene que guardar silencio en esta nueva casa a prueba de sonidos... puede hablar por teléfono en medio de una fiesta... o mientras su mamá pasa la aspiradora sobre la alfombra o pone en marcha cualquier artefacto doméstico... molestar a nadie. Como prueba de que semejante anuncio es posible, la ilustración muestra a cuatro personajes que gritan a los locos, mientras detrás de ellos una dama, a quien el aviso identifica como la esposa, se esfuerza por gritar más que ellos en una conversación telefónica. A la derecha, una robusta mujer se esfuerza por levantar una pesada caja pesada. En la parte inferior, un hombre se esfuerza por levantar una pesada caja pesada. En la parte inferior, un hombre se esfuerza por levantar una pesada caja pesada.

Si ustedes creen, como lo creo yo, que este tipo de pruebas de resistencia son absurdas, entonces les sugiero que se imaginen a una mujer que ha caído en un estado de descomposición. Tomemos por ejemplo el caso de aquel hombre que —según consigna el *Minneapolis Star*— escribió antes de morir en el libro de huéspedes de la dueña de la casa: "Las continuas de su respirador están horribles".

¿Que conclusión se puede sacar de esta continuante escena? Francamente, no lo sé. Solo puedo sugerirle que cuando trate usted esta noche a su colchón "a prueba de torturas" no deje que el problema le de insomnio. Somos una raza sufrida, bastante capacitada para sobrevivir lo moderno, capaz de dar forma a nuestro contorno capaz de rehacer la arquitectura a imagen y semejanza de nuestro verdadero ser. Cuando hayamos hecho todo esto y lo vamos a hacer —el verdadero confort y la verdadera intimidad nos serán devueltas otra vez en abundancia.



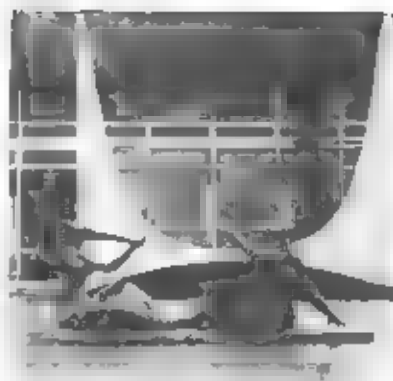
tiene un paraíso para alumnos y profesores con aulas privadas, salas de profesores, comedores, aulas con las maras llenas a la bahía de Guanabara y aulas con la ley en relieve en las paredes. Es un lugar de confort y comodidad. Materiales y técnicas excelentes pero para mi sentir arquitectónico es una ciudad impersonal, algo como nuestro Ministerio de Hacienda. Es una ciudad pero falta de gente.

La ciudad de arquitectura es una ciudad impersonal en total. Se siente la tradición de la ciudad de Vermeja con sus edificios coloniales románicos, pero es una ciudad inhóspita que no tiene un alma universitaria.

¿Qué es el movimiento estatal? Creo que un factor concurrente es la falta de un espacio en el estudio de la arquitectura para el aspecto social del edificio. El edificio es un edificio es un edificio el motivo de la necesidad de un edificio es un edificio a un edificio semi-perfecto pero desintegrado. Un edificio es un edificio, tan necesario para la enseñanza de la arquitectura.

Volviendo llenos de polvo benéfico y de la ciudad.

Huberto Buelo Marx es como un oasis dentro de este mundo frívolo y carnavalesco que es Rio; el proyecto que tiene en el tablero es un parque enorme, una Catatana, con un Zoo, Jardín Botánico y un edificio de apartamentos. Es un edificio bajo relieve y la naturaleza en un *man made* jardín natural. El



intelectual une a su sensibilidad la enfermedad de artista la sabiduría de un maestro. Arde y se le quema la boca. "Venga a mi quinta este fin de semana con nosotros. Hay muchos, 121 especies distintas...". "¿Qué sueño?!",... "Gracias, no puedo ir a São Paulo".

Esa noche los estudiantes del grupo de arquitectura nos dan una fiesta en una casa de profesores de madera, cachaza y música. Dorian Cayman, los músicos.

Es magotable; hasta a los tristes pampanos, sentimos la necesidad de pagarles con nosotros. Luego será simplemente orgullo por la cachaza, mas sambas que fluyen, mas, quizás sea el trágico de los ministerios, el avión a Brasília obsesion.

Mis estudiantes hacen un viaje. Conocen todas las playas. Viven por mis trmites. Ahora es el "labo", comedor estudiantil, fijada arroz y leche. "Dos crucesas!... tu do, guarda, por favor".

Los estudiantes de arquitectura están en la ciudad. La ciudad es una ciudad.

Todo está un poco, mas allá un par del interior con su orillas pequeñas y apañadas. Ahora venden un paño al que expulsaron del comedor por buscar platos, el altoparlante que los platos vacíos... con todo el ambiente bien estudiantil, organizado.



El proyecto, un avanzado y completa odiseia de la construcción. Sus arquitectos Atlas son excelentes, sus perfiles de hierro de Valsa Redonda permiten construir la torre del Jockey Club de Rio en tiempo record. Los Costa, sus cerramientos de aluminio, elevan el nivel de la calidad será alcanzada al fin, hoy no tienen tiempo, parecen hormigas en verano.

El parque Ibirapuera con sus edificios, el salido de la Bienal, tiene el encanto de las ultimas de Oscar Niemeyer, su figura contrasta con sus obras comerciales, a una flama de la arquitectura.

Sao Paulo me muestra la Verdad, comienza a bajar, puentes mágicos, canales rojo sobre apogistas, verdades, canales de tráfico. Es la Verdad, la mas pupante de Sud América, esta llamada a ser una de las más importantes del mundo.

En el Departamento de Urbanismo de la Prefeitura da Capital nos atiende amablemente el señor Lodi, un hombre casado el de un italiano. Nos exhiben in extenso los planes urbanos, el crecimiento urbano de Sao Paulo y sus límites topográficos, morros que se extienden como una mano encoñada sobre la urbe, niveles rocosos, densidad industrial a lo largo de las vías de comunicación. Los planes, el hecho de resolver.

El señor Lodi del Institute de los Arquitectos, nos muestra el viaje a Brasilia. El centro y el centro. Retenemos un mapa. Viaje para 42 pasajeros, en un avión.

Por tarde vamos al Teatro de Cul-

tura Artística de Raulo Levi, con el arquitecto Montero y en un ómnibus. El teatro, es una sala de exposiciones, es una sala de exposiciones. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante.

Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante.

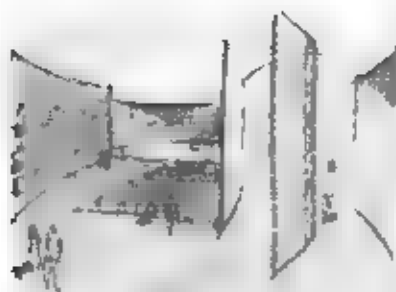
Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante.

Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante.

Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante.

Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante. Se utiliza como base de estudio. Acústico la palabra, no obstante.





solo faltaba que de algun muloon se abriesen las puertas vaiven y largasen algun borracho

Palacio de la Alhambra. Ubicación privilegiada en una península dentro del futuro gran lago. Vistas panorámicas maravillosas. Concepción genial. ¿Cómo va a pasar por alto, pese a mi enfoque estructural tan "miesiano" por las columnas del frente son "miesiales"? ¿Cómo no conceder que la plástica alcanzada supera a los escritos formales que yo tengo? Oscar Niemeyer ha producido una obra maestra. Luego, El trópico quiere cobrarse nuestra vanidad de holir a su tierra brameja. Debemos descalzarnos para entrar al pascito. J. K. está por dejar y no podemos dejar nuestras huellas profanas en el granito. Espejos de cristal y de oro laminado se alternan con jaspes y mármol de madera albina y sepia. Los colores de uñas duras tropicales y nombres exóticos se alternan con cerámicas y alfombras persas. En la cocina sentimos el frío del pavimento cerámico que atraviesa nuestros *stretch*. Órgano del diafragma, del eustacume y del cómpur, fotógrafos-arquitectos y arquitectos-fotógrafos, se reúnen locamente al aposento de J. K. con sus "cámaras" "lentes" "diafragma" "velocidad" "foco" "en el foco en grande" "punto de enfoque, robotería de todo" "sección hasta el aire acondicionado en este clima con privilegio" Este viaje me emociona profundamente y la modestia —y orgullo con la vez— de Oscar, es realmente conmovedora. Dejamos el palacio en un "cruce de vólvos".

El viejo comercio y el comercio

r. 130.
 r. 131.
 f. 132. r. 133. v.
 f. 134. r. 135. v.
 f. 136. r. 137. v.
 f. 138. r. 139. v.
 f. 140. r. 141. v.
 f. 142. r. 143. v.
 f. 144. r. 145. v.
 f. 146. r. 147. v.
 f. 148. r. 149. v.
 f. 150. r. 151. v.
 f. 152. r. 153. v.
 f. 154. r. 155. v.
 f. 156. r. 157. v.
 f. 158. r. 159. v.
 f. 160. r. 161. v.
 f. 162. r. 163. v.
 f. 164. r. 165. v.
 f. 166. r. 167. v.
 f. 168. r. 169. v.
 f. 170. r. 171. v.
 f. 172. r. 173. v.
 f. 174. r. 175. v.
 f. 176. r. 177. v.
 f. 178. r. 179. v.
 f. 180. r. 181. v.
 f. 182. r. 183. v.
 f. 184. r. 185. v.
 f. 186. r. 187. v.
 f. 188. r. 189. v.
 f. 190. r. 191. v.
 f. 192. r. 193. v.
 f. 194. r. 195. v.
 f. 196. r. 197. v.
 f. 198. r. 199. v.
 f. 200. r. 201. v.
 f. 202. r. 203. v.
 f. 204. r. 205. v.
 f. 206. r. 207. v.
 f. 208. r. 209. v.
 f. 210. r. 211. v.
 f. 212. r. 213. v.
 f. 214. r. 215. v.
 f. 216. r. 217. v.
 f. 218. r. 219. v.
 f. 220. r. 221. v.
 f. 222. r. 223. v.
 f. 224. r. 225. v.
 f. 226. r. 227. v.
 f. 228. r. 229. v.
 f. 230. r. 231. v.
 f. 232. r. 233. v.
 f. 234. r. 235. v.
 f. 236. r. 237. v.
 f. 238. r. 239. v.
 f. 240. r. 241. v.
 f. 242. r. 243. v.
 f. 244. r. 245. v.
 f. 246. r. 247. v.
 f. 248. r. 249. v.
 f. 250. r. 251. v.
 f. 252. r. 253. v.
 f. 254. r. 255. v.
 f. 256. r. 257. v.
 f. 258. r. 259. v.
 f. 260. r. 261. v.
 f. 262. r. 263. v.
 f. 264. r. 265. v.
 f. 266. r. 267. v.
 f. 268. r. 269. v.
 f. 270. r. 271. v.
 f. 272. r. 273. v.
 f. 274. r. 275. v.
 f. 276. r. 277. v.
 f. 278. r. 279. v.
 f. 280. r. 281. v.
 f. 282. r. 283. v.
 f. 284. r. 285. v.
 f. 286. r. 287. v.
 f. 288. r. 289. v.
 f. 290. r. 291. v.
 f. 292. r. 293. v.
 f. 294. r. 295. v.
 f. 296. r. 297. v.
 f. 298. r. 299. v.
 f. 300. r. 301. v.
 f. 302. r. 303. v.
 f. 304. r. 305. v.
 f. 306. r. 307. v.
 f. 308. r. 309. v.
 f. 310. r. 311. v.
 f. 312. r. 313. v.
 f. 314. r. 315. v.
 f. 316. r. 317. v.
 f. 318. r. 319. v.
 f. 320. r. 321. v.
 f. 322. r. 323. v.
 f. 324. r. 325. v.
 f. 326. r. 327. v.
 f. 328. r. 329. v.
 f. 330. r. 331. v.
 f. 332. r. 333. v.
 f. 334. r. 335. v.
 f. 336. r. 337. v.
 f. 338. r. 339. v.
 f. 340. r. 341. v.
 f. 342. r. 343. v.
 f. 344. r. 345. v.
 f. 346. r. 347. v.
 f. 348. r. 349. v.
 f. 350. r. 351. v.
 f. 352. r. 353. v.
 f. 354. r. 355. v.
 f. 356. r. 357. v.
 f. 358. r. 359. v.
 f. 360. r. 361. v.
 f. 362. r. 363. v.
 f. 364. r. 365. v.
 f. 366. r. 367. v.
 f. 368. r. 369. v.
 f. 370. r. 371. v.
 f. 372. r. 373. v.
 f. 374. r. 375. v.
 f. 376. r. 377. v.
 f. 378. r. 379. v.
 f. 380. r. 381. v.
 f. 382. r. 383. v.
 f. 384. r. 385. v.
 f. 386. r. 387. v.
 f. 388. r. 389. v.
 f. 390. r. 391. v.
 f. 392. r. 393. v.
 f. 394. r. 395. v.
 f. 396. r. 397. v.
 f. 398. r. 399. v.
 f. 400. r. 401. v.
 f. 402. r. 403. v.
 f. 404. r. 405. v.
 f. 406. r. 407. v.
 f. 408. r. 409. v.
 f. 410. r. 411. v.
 f. 412. r. 413. v.
 f. 414. r. 415. v.
 f. 416. r. 417. v.
 f. 418. r. 419. v.
 f. 420. r. 421. v.
 f. 422. r. 423. v.
 f. 424. r. 425. v.
 f. 426. r. 427. v.
 f. 428. r. 429. v.
 f. 430. r. 431. v.
 f. 432. r. 433. v.
 f. 434. r. 435. v.
 f. 436. r. 437. v.
 f. 438. r. 439. v.
 f. 440. r. 441. v.
 f. 442. r. 443. v.
 f. 444. r. 445. v.
 f. 446. r. 447. v.
 f. 448. r. 449. v.
 f. 450. r. 451. v.
 f. 452. r. 453. v.
 f. 454. r. 455. v.
 f. 456. r. 457. v.
 f. 458. r. 459. v.
 f. 460. r. 461. v.
 f. 462. r. 463. v.
 f. 464. r. 465. v.
 f. 466. r. 467. v.
 f. 468. r. 469. v.
 f. 470. r. 471. v.
 f. 472. r. 473. v.
 f. 474. r. 475. v.
 f. 476. r. 477. v.
 f. 478. r. 479. v.
 f. 480. r. 481. v.
 f. 482. r. 483. v.
 f. 484. r. 485. v.
 f. 486. r. 487. v.
 f. 488. r. 489. v.
 f. 490. r. 491. v.
 f. 492. r. 493. v.
 f. 494. r. 495. v.
 f. 496. r. 497. v.
 f. 498. r. 499. v.
 f. 500. r. 501. v.
 f. 502. r. 503. v.
 f. 504. r. 505. v.
 f. 506. r. 507. v.
 f. 508. r. 509. v.
 f. 510. r. 511. v.
 f. 512. r. 513. v.
 f. 514. r. 515. v.
 f. 516. r. 517. v.
 f. 518. r. 519. v.
 f. 520. r. 521. v.
 f. 522. r. 523. v.
 f. 524. r. 525. v.
 f. 526. r. 527. v.
 f. 528. r. 529. v.
 f. 530. r. 531. v.
 f. 532. r. 533. v.
 f. 534. r. 535. v.
 f. 536. r. 537. v.
 f. 538. r.

¿No servirán para nada?
 ¿Estoy por tirar la esponja?
 El hotel es realmente maravilloso.
 ¿Está bien?
 ¿Podrías traerme un poco de agua?
 ¿Has conseguido encontrar el apartamento?
 ¿Puedes traerme un poco de comida?
 ¿Puedes traerme un poco de ropa?
 ¿Puedes traerme un poco de dinero?
 ¿Puedes traerme un poco de...?

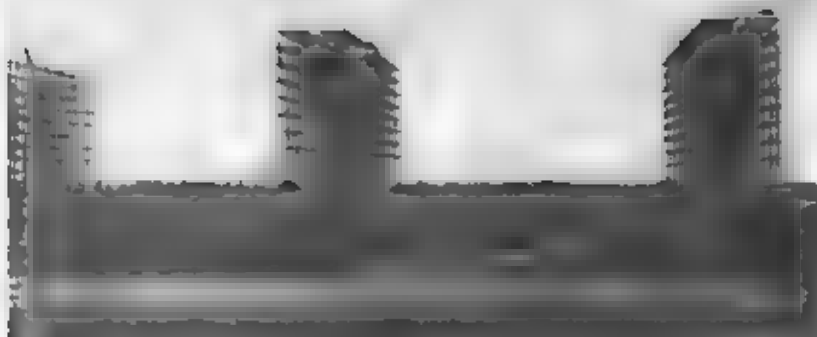
Como un par de vecieros antes de aterrizar, maldecía aún la aventura. En provincia (y) La Plata, a la salida de la ciudad, se le ocurrió un lugar mañoso y lo realizó. LA NOVA CAPITAL, el vuelo de J. K. y de Oscar Niemeyer. Quién me dijo en Buenos Aires que la región era árida? He visto una quinta de dos hectáreas con maní, verduras, y hasta un jacarandá.

En el futuro Brasil se actualiza. Hoy recibe todo de una población que está a 200 kilómetros. Esta real situación me confirma en mi idea de que tal vez como la experiencia directa y objetiva para poder juzgar el momento de este calibre con los conocimientos que me dan los libros.

El doctor Oscar nos recibió en su casa el día anterior y se refiere a los ritmos en una tour por el interior de la alvorada. En viaje hacia el palacio presidencial pasamos por una plaza temporal que parece el Far West: polvo, en lugar de carruajes tirados por camiones M. Benz, Ford y G. M. brasileños, jeep DKW y Kombi y Volkswagen también brasileños.

☒ resto es realmente de peligro

1. *Solent Brachium* var. n. n. 146



1

Los grupos juveniles de trabajo organizados en marcha son la expresion de la pujanza de un grupo de pioneros y de un politico soñador como es J. K. Ocasio Niemeyer nos explica a grandes rasgos el planeamiento y la marcha de los trabajos: con un plantel de cincuenta adolescentes realizan todos los trabajos en esta ciudad de 500.000 habitantes y resuelven en situ los problemas enormes de organizacion y transporte



Todos trabajarán en el proyecto que en abril de 1980 los edificios gubernamentales y las viviendas de empleados y de los estudiantes terminados. La caravana partirá de la ciudad santa de Belém, en el Norte y recorrerá unos 200 kilómetros de la fabulosa autopista que atraviesa 300 de selva amazónica. Hasta

Fernando ha costado muchas vidas.
Cada vez que se le cae la cabeza
al suelo, él se levanta y sigue adelante.

pus demoliciones la empresa, nombrada Helim y otro desde Brasilia, murieron en la obra una semana antes de encontrarse en el kilómetro 1000. Un

dadern ponerlo y alina del proyect y de su realizacion. J. K. en un momento epifanio dijo que "...mas la selva padece el tributo de aquel que uso viola-

En un aparte, Omar N. ... traltes del planamieto regional que se lleva a cabo en Rio, y que ha deido establecerse permanentemente en Bra-

Me despierto de la comadreja. Querría quedarme pero mi destino es... En el viaje de regreso a Santiago me doy cuenta y recuerdo el sueño de...

... de la... de trasladar la... cerca de Rio...

El planeamiento y ante la
del proyecto reunió el equipo
más fuerte que puede en el país, el me-
doctor R. P. el me-
doctor R. P. el me-

experto en derecho administrativo, el Sr. R. B. y un experto en política nacional, arquitecto J. V. Después de algunas reuniones todo quedó en la

nada... ¿es que los argentinos se han
- como a los teatros y no realice
dores?... San Paulo de noche parece
un millón de collares de perlas entre-

lazados, con parches azabache, y otros desiertos y por fin la pesta aluna-
nada de Congochas. El carrico del
Curtis sobre la pista ~~se~~ hacia el
fin de un domingo, inolvidable.

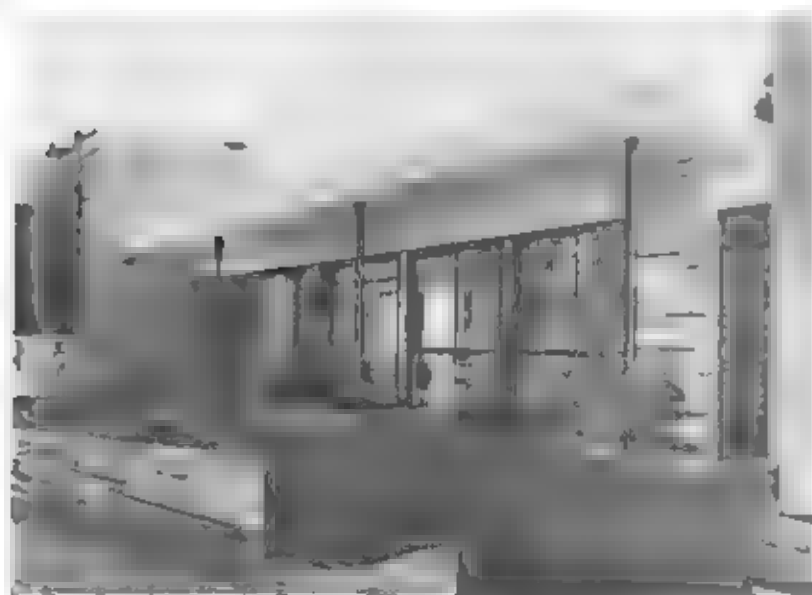
Juan Angel A. Casasco
Sao Paulo, febrero de 1950

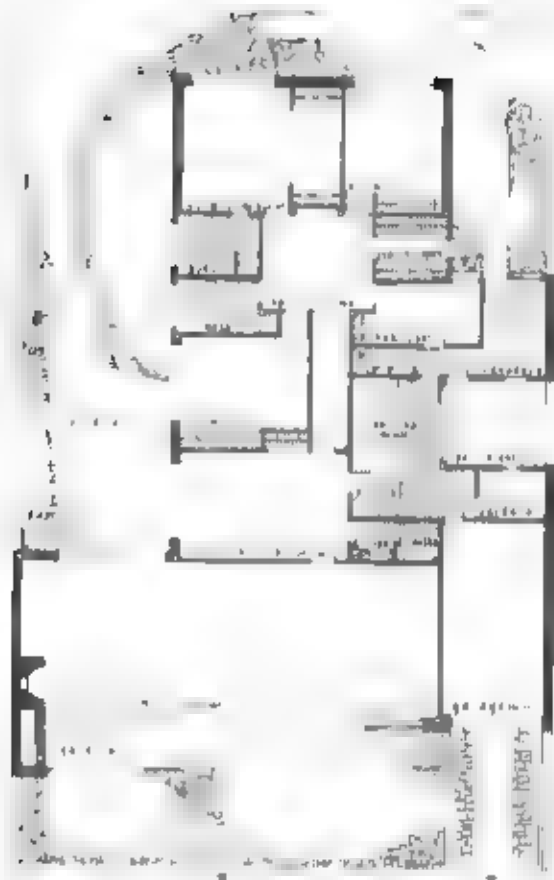
Casa en Belgrano

arquitecto: José Alsenson

ing. civil: Mario Alsenson

propietario: Simón Szusterman
lugar: Melián 2123 Buenos Aires





| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|



La fachada posterior. El departamento principal tiene salida independiente hacia el jardín.

El viento de la tarde levanta
una neblina blanca y fría
que cubre el jardín y el patio.



por el garaje, que ya está lleno
de coches y de motos. La casa
está rodeada por un jardín
muy bonito, con muchas flores
y plantas. En el fondo del
jardín hay un pequeño estanque
con agua cristalina. A la izquierda
del garaje hay un pequeño
paseo para caminar.

La casa tiene una gran
terrace con una gran
piscina. La piscina es muy
profunda y tiene una
barrera de seguridad. En el
fondo de la piscina hay una
pequeña casa de madera.

La casa tiene una gran
terrace con una gran
piscina. La piscina es muy
profunda y tiene una
barrera de seguridad. En el
fondo de la piscina hay una
pequeña casa de madera.

La casa tiene una gran
terrace con una gran
piscina. La piscina es muy
profunda y tiene una
barrera de seguridad. En el
fondo de la piscina hay una
pequeña casa de madera.

El viento levanta



La chimenea y el rincón especial de
estar. La pared de la chimenea se pro-
longa en el exterior y en la ver-
mediana.

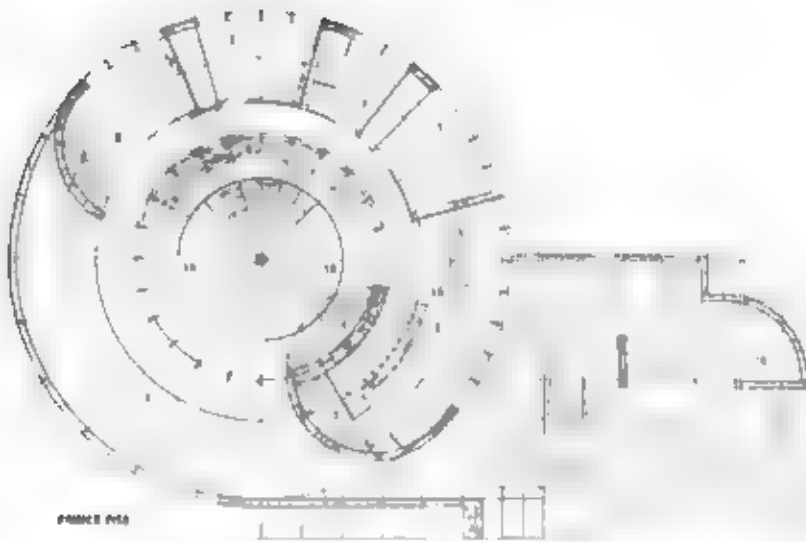
Una casa circular en EE. UU.

arquitecto: Don Erickson

propietario: Jack Mayes

lugar: Glen Ellyn, Illinois

PLANTA BASA



SECCION A-A

Planta

1. Sala de estar y comedor

2. Cocina

3. Baño

4. Pasillo central con armario y closet
5. Dormitorio principal con closet
6. Dormitorio secundario

7. Porche

8. Jardín con pérgola

9. Terraza trasera

10. Garage

11. Almacén

12. Porche

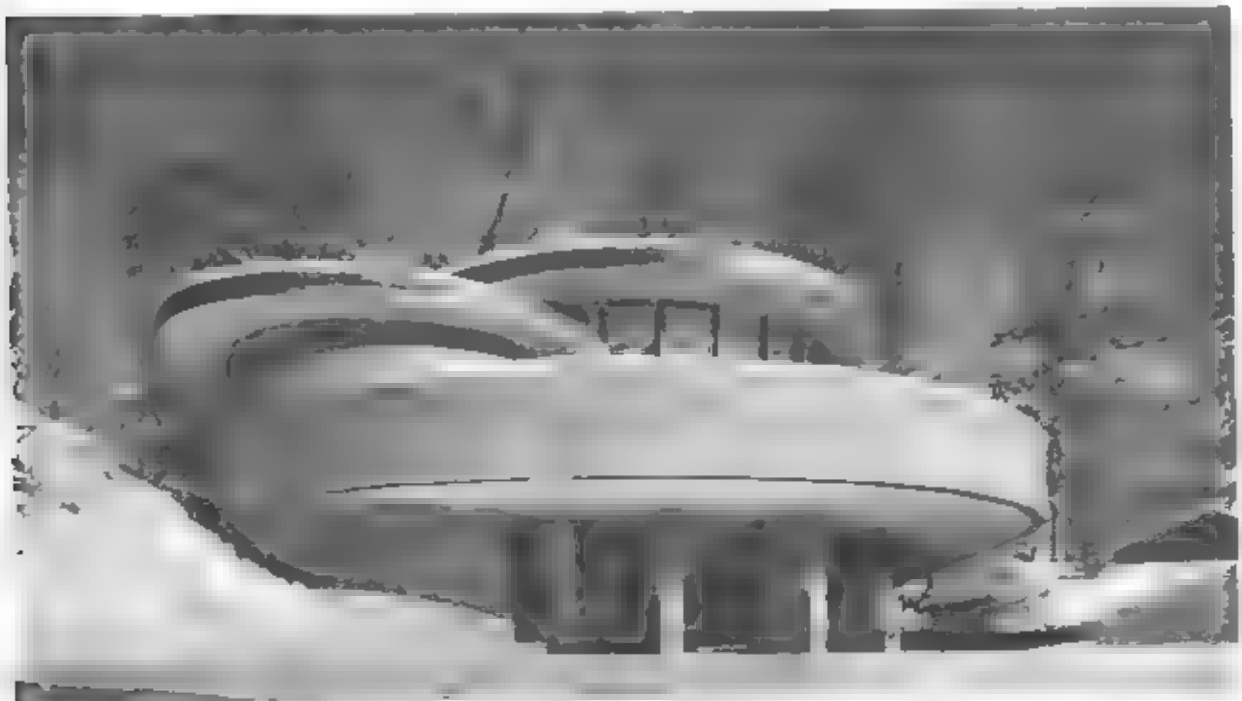
13. Calle

14. Calle

15. Calle

16. Calle

17. Calle



De Frank Lloyd Wright.

De Chicago. Es un gran edificio.

La planta baja se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.

El edificio se diseñó un poco diferente.



1

2

Frank Lloyd Wright





- [illegible]

Una casa circular en Dinamarca

arquitecto: Arne Jacobsen

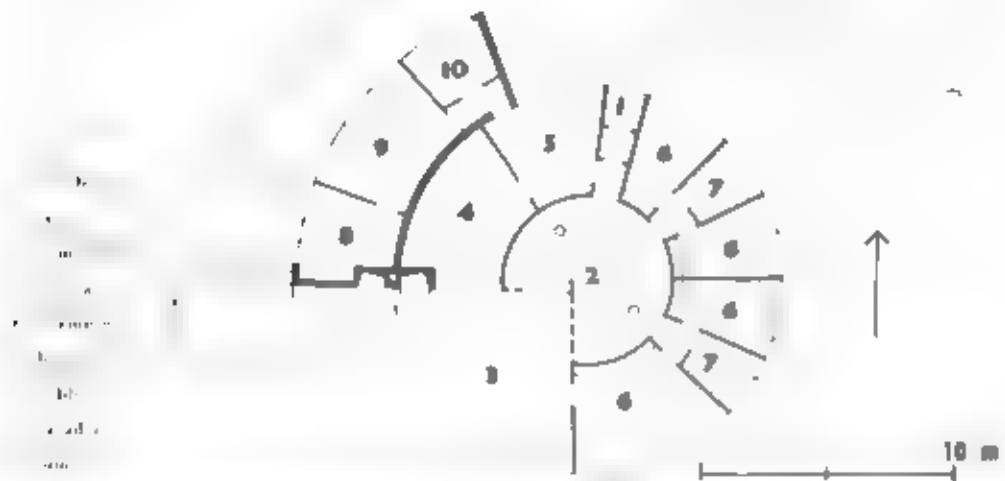
lugar: Odden

Arne Jacobsen, 1944

Arne Jacobsen, 1944

Arne Jacobsen, 1944

Arne Jacobsen, 1944





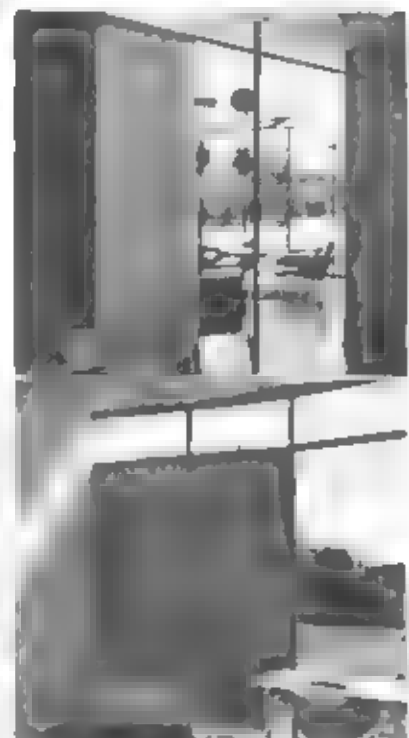
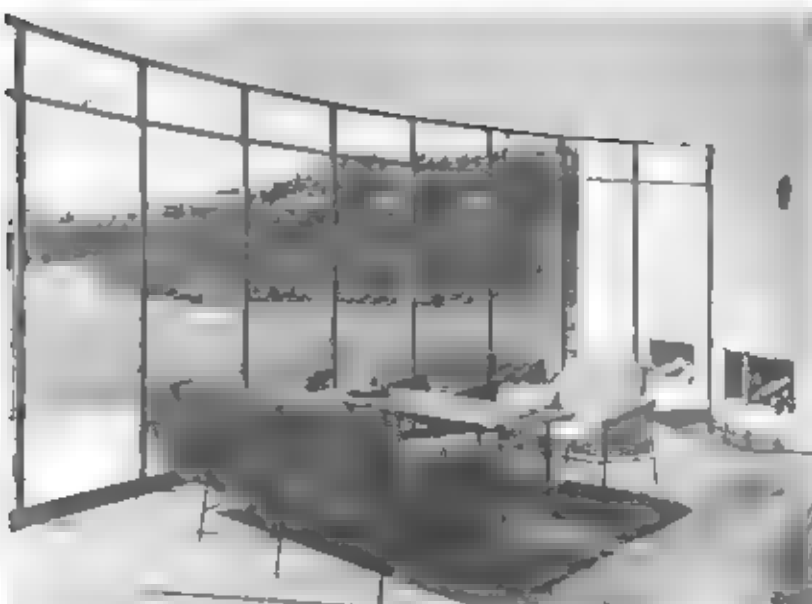
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

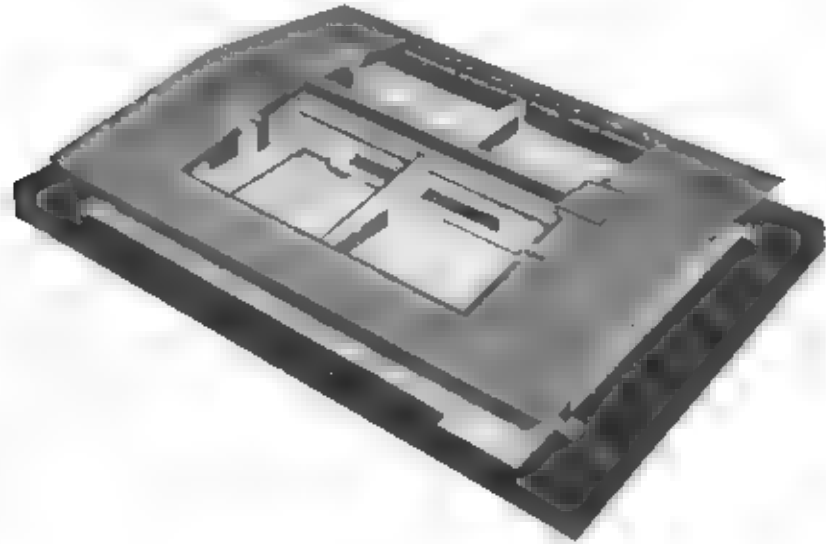
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



Colegios modulares

arquitecto: Ernest Kump

lugar: Orinda, California



0 = 10' 0" 20' 0" 30' 0" 40' 0" 50' 0" 60' 0" 70' 0" 80' 0" 90' 0" 100' 0"

Ernest Kump ha diseñado un modelo de escuela modular que puede ser adaptado a un grave problema de los Estados Unidos: la falta de escuelas.

El arquitecto estima que "el objetivo principal de la construcción escolar es proveer de un espacio circulatorio apropiado para el movimiento de los estudiantes que fundamente el desarrollo de la vida escolar".

El modelo de Kump se basa en los principios de la arquitectura modular, que se refieren a la construcción de edificios a partir de unidades básicas que se pueden combinar de diferentes maneras para crear una variedad de formas y tamaños.

Este tipo de edificios se han utilizado tradicionalmente para la construcción de viviendas, pero Kump los ha adaptado para la construcción de escuelas. Las exigencias básicas para la construcción de escuelas son: un espacio adecuado para el aprendizaje, un espacio adecuado para el almacenamiento de libros y materiales, y un espacio adecuado para el almacenamiento de los estudiantes.

Las escuelas con un nivel de calidad para más estudiantes pueden ser construidas con este modelo de escuela modular. Esto solo puede lograrse a través de principios que se han desarrollado en la arquitectura modular.

Las nuevas leyes de material escolar han llegado a un punto en el que los materiales de construcción han alcanzado un nivel de producción para satisfacer esa necesidad. No obstante, Kump que, en diseño escolar, se ha

enfocado en la construcción de escuelas modulares, ha desarrollado un modelo de escuela modular que puede ser adaptado a un grave problema de los Estados Unidos: la falta de escuelas.

El arquitecto estima que "el objetivo principal de la construcción escolar es proveer de un espacio circulatorio apropiado para el movimiento de los estudiantes que fundamente el desarrollo de la vida escolar".

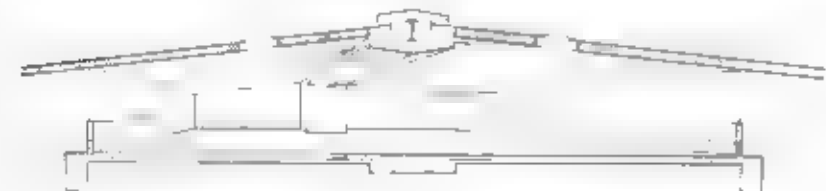
El modelo de Kump se basa en los principios de la arquitectura modular, que se refieren a la construcción de edificios a partir de unidades básicas que se pueden combinar de diferentes maneras para crear una variedad de formas y tamaños.

Este tipo de edificios se han utilizado tradicionalmente para la construcción de viviendas, pero Kump los ha adaptado para la construcción de escuelas. Las exigencias básicas para la construcción de escuelas son: un espacio adecuado para el aprendizaje, un espacio adecuado para el almacenamiento de libros y materiales, y un espacio adecuado para el almacenamiento de los estudiantes.

Las escuelas con un nivel de calidad para más estudiantes pueden ser construidas con este modelo de escuela modular. Esto solo puede lograrse a través de principios que se han desarrollado en la arquitectura modular.

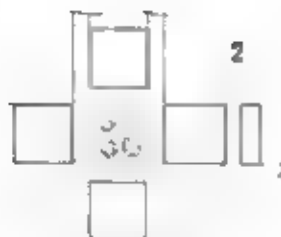
Las nuevas leyes de material escolar han llegado a un punto en el que los materiales de construcción han alcanzado un nivel de producción para satisfacer esa necesidad. No obstante, Kump que, en diseño escolar, se ha

El sistema de transporte de la escuela modular se expande en el ambiente desde la zona de la escuela. El sistema de transporte modular se expande en el ambiente desde la zona de la escuela. El sistema de transporte modular se expande en el ambiente desde la zona de la escuela.

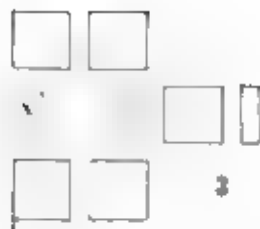




1



2



3

En caso de adosarse dos unidades los sistemas de servicios se repiten.

Su utilización, en colegios serios a los no difiere mayormente del sistema elemental.

Kump, escuela, tras varios años de experimentación con ellas, que los costos de construcción se reducen a un 20 por ciento y que el trabajo técnico, en un 40 por ciento. Considera que, además, las ventajas de trabajo terminado son:

Los costos de construcción son los más tradicionales.

Kump trabajó cinco años para desarrollar sus modelos y en 1950 construyó su colegio en los altos de Miramonte en Orinda, California. Luego, en las escuelas elementales de San Bruno, perfeccionó los detalles para ese tipo de establecimiento primario. Ahora, los planes fueron aprobados por el distrito y incluyen trabajos próximos durante los próximos meses.

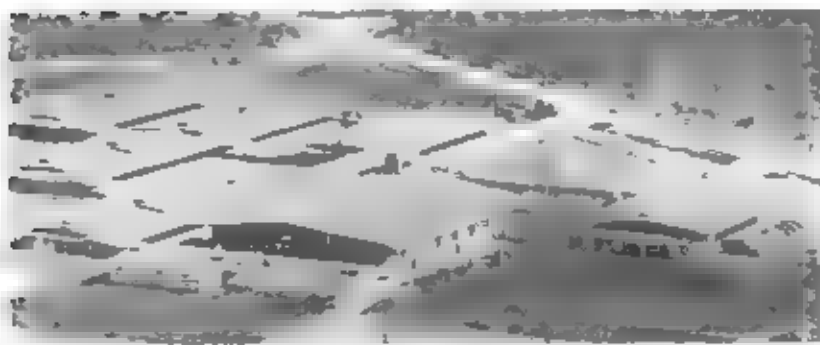
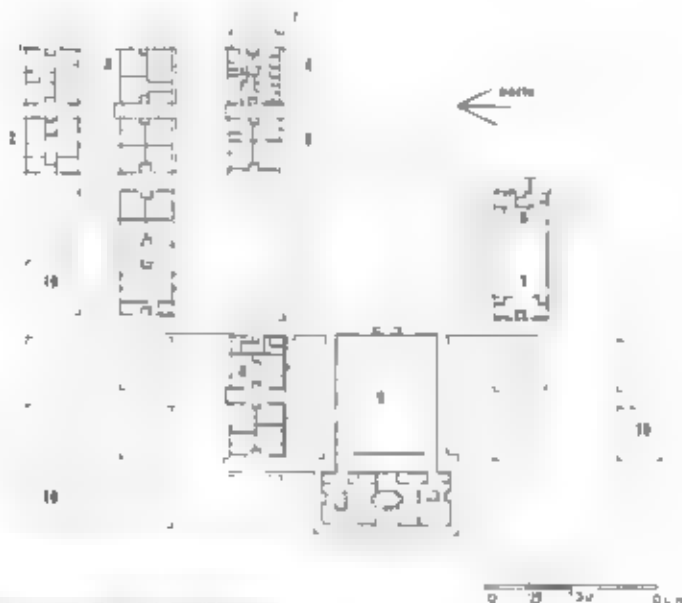
El costo de construcción de una unidad básica es de \$100,000.00, lo que equivale a un costo de \$10.00 por pie cuadrado. Este costo incluye la construcción de la estructura, los servicios de agua, electricidad y calefacción, así como el mobiliario y los equipos de enseñanza.

El costo de construcción de una unidad básica es de \$100,000.00, lo que equivale a un costo de \$10.00 por pie cuadrado. Este costo incluye la construcción de la estructura, los servicios de agua, electricidad y calefacción, así como el mobiliario y los equipos de enseñanza.

El costo de construcción de una unidad básica es de \$100,000.00, lo que equivale a un costo de \$10.00 por pie cuadrado. Este costo incluye la construcción de la estructura, los servicios de agua, electricidad y calefacción, así como el mobiliario y los equipos de enseñanza.

Miramonte High School

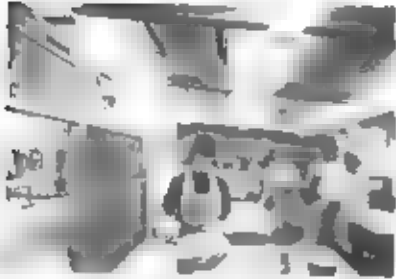
El costo de construcción de una unidad básica es de \$100,000.00, lo que equivale a un costo de \$10.00 por pie cuadrado. Este costo incluye la construcción de la estructura, los servicios de agua, electricidad y calefacción, así como el mobiliario y los equipos de enseñanza.



Vista de conjunto del Miramonte High School. Solo es pintado el color el ritmo de la unidad básica.

Algunos de los más importantes
para la familia son la salud y la
seguridad. Por lo tanto, la familia
debe buscar la mejor manera de
trabajar para que los resultados.

Algunos de los más importantes de la familia
son la salud y la seguridad.



Algunos de los más importantes de la familia
son la salud y la seguridad. Por lo tanto, la familia
debe buscar la mejor manera de trabajar para que los
resultados.

Algunos de los más importantes de la familia
son la salud y la seguridad. Por lo tanto, la familia
debe buscar la mejor manera de trabajar para que los
resultados.

Algunos de los más importantes de la familia
son la salud y la seguridad. Por lo tanto, la familia
debe buscar la mejor manera de trabajar para que los
resultados.

Algunos de los más importantes de la familia
son la salud y la seguridad. Por lo tanto, la familia
debe buscar la mejor manera de trabajar para que los
resultados.



Algunos de los más importantes de la familia
son la salud y la seguridad. Por lo tanto, la familia
debe buscar la mejor manera de trabajar para que los
resultados.

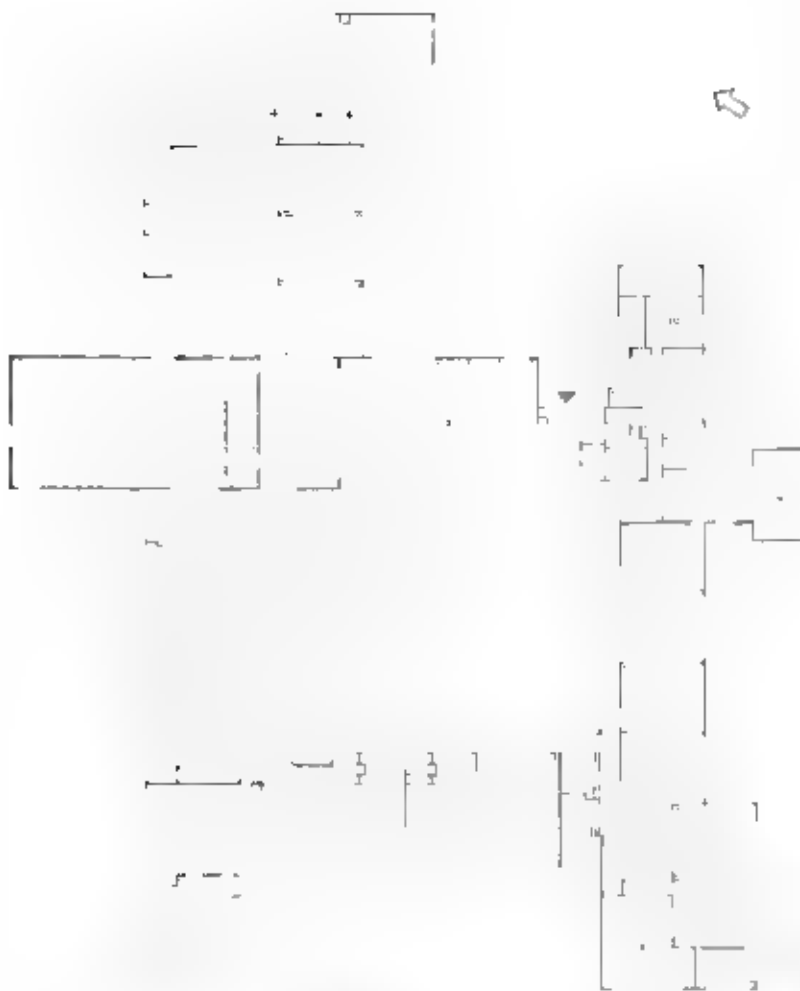
Algunos de los más importantes de la familia
son la salud y la seguridad. Por lo tanto, la familia
debe buscar la mejor manera de trabajar para que los
resultados.



Un colegio secundario

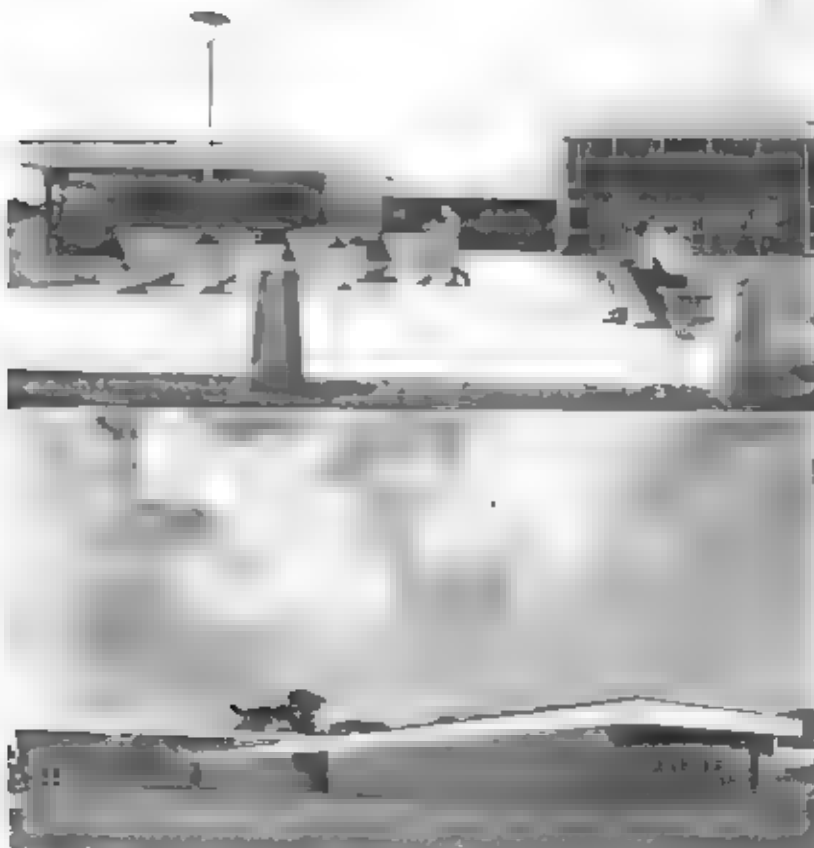
Architects' Co - Partnership

lugari Hatfield, Inglaterra



La escuela secundaria de Hatfield es un edificio de gran importancia para la comunidad local. El edificio es un ejemplo de la arquitectura moderna y es un ejemplo de la arquitectura de la escuela.

La escuela de Hatfield es un edificio de gran importancia para la comunidad local. El edificio es un ejemplo de la arquitectura moderna y es un ejemplo de la arquitectura de la escuela.

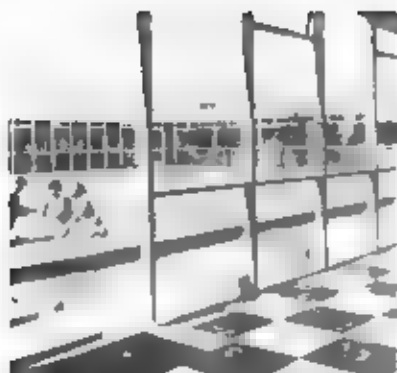


La escuela de Hatfield es un edificio de gran importancia para la comunidad local. El edificio es un ejemplo de la arquitectura moderna y es un ejemplo de la arquitectura de la escuela.

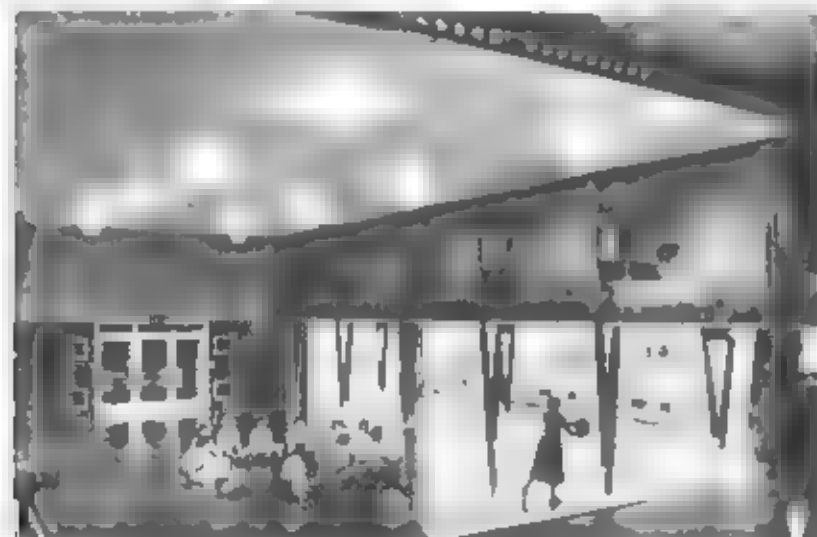
La escuela de Hatfield es un edificio de gran importancia para la comunidad local. El edificio es un ejemplo de la arquitectura moderna y es un ejemplo de la arquitectura de la escuela.

La escuela de Hatfield es un edificio de gran importancia para la comunidad local. El edificio es un ejemplo de la arquitectura moderna y es un ejemplo de la arquitectura de la escuela.

La escuela de Hatfield es un edificio de gran importancia para la comunidad local. El edificio es un ejemplo de la arquitectura moderna y es un ejemplo de la arquitectura de la escuela.



A modern interior space with a checkered floor and a large, open-plan area. The space is characterized by tall, thin vertical elements and a wall with a grid-like pattern. A person is visible in the distance, looking out towards the right.



Una escuela primaria

arq.: del Fabro y Gerosa

lugar: Zurich

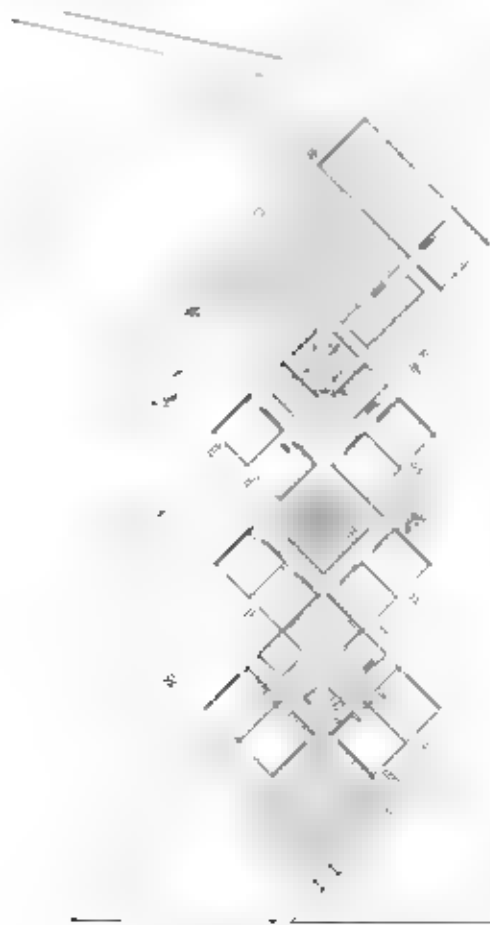
Este proyecto fue ganador de un concurso para edificios de escuelas primarias. Se ha realizado la primera etapa, pero se han previsto dos ampliaciones futuras.

Las cuatro aulas de cada unidad dan directamente sobre otras tantas superficies en las que se puede enseñar al aire libre, como prolongación del ambiente interior. Dos aulas por unidad están orientadas hacia el sur y dos

hacia el norte. En la zona central se completa con baños, depósitos, una sala de maestros y un cuadrado que funciona como patio abierto que fue

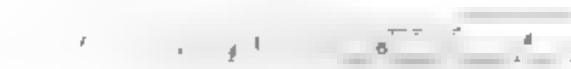
Se han previsto dos etapas futuras: una para ampliar el número de aulas y otra para ampliar el número de salas de maestros y depósitos.

El proyecto inicial que desarrolla la idea que se aplica parcialmente en el núcleo central ya construido.



La planta de la primera etapa, ya ejecutada.

1, patio cubierto con muros altos y galerías; 2, entrada al norte de las aulas; 3, patio cubierto con luz natural; 4, aulas; 5, sala de maestros; 6, baños, vestuarios y depósitos; 7, acceso al aire libre; 8, entrada al conjunto.

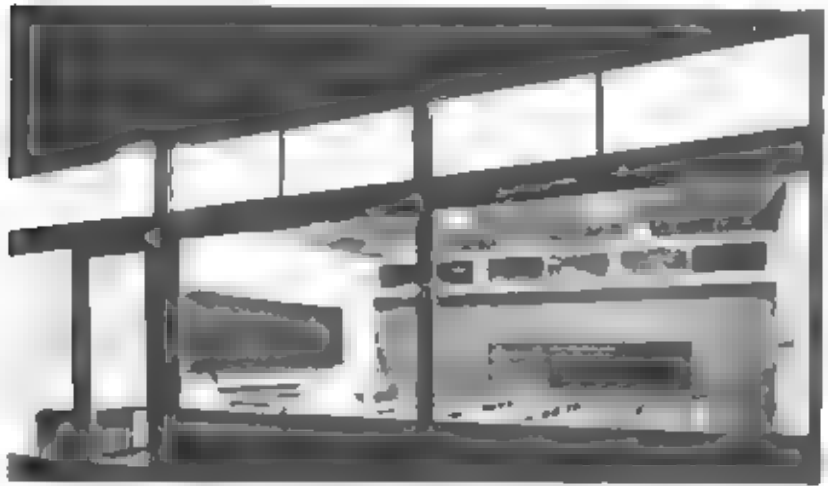


Corte en sentido este-oeste a la altura del patio cubierto (1) y del patio abierto (3). Se ven las aulas (4) y la sala de maestros (5).

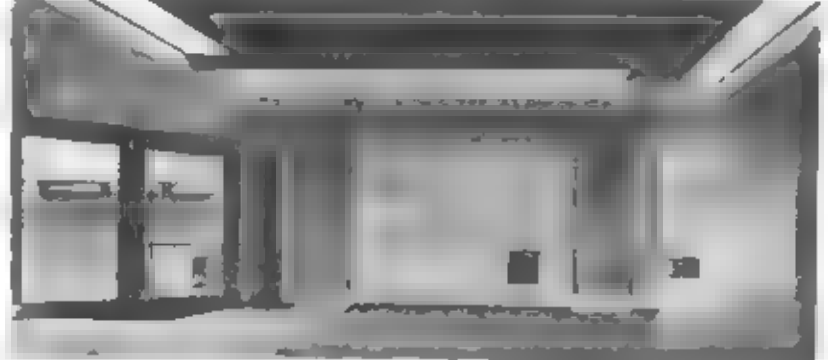
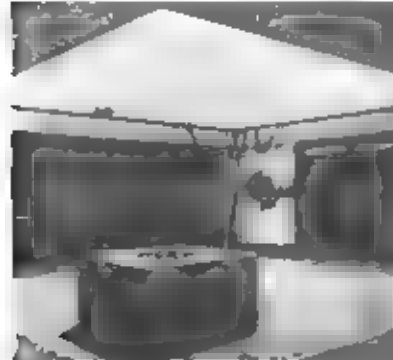


Corte de este a oeste a través de una aula (4), del patio cerrado (1) y de la sala de maestros (5).

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



Vista de arte by la a plaza
 Vista del monumento desde el
 templo de emmen
 de vista desde el sur
 Vista de la plaza
 Vista del núcleo central de la
 plaza
 Vista del núcleo central de la plaza



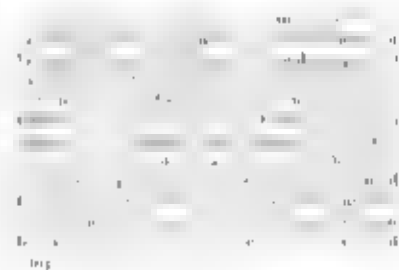
El jardín de los niños es un espacio de juego y de aprendizaje para los niños de 3 a 6 años. El espacio está dividido en zonas de juego y de aprendizaje, con diferentes materiales y actividades. El espacio está diseñado para que los niños puedan jugar y aprender de manera libre y creativa. El espacio está diseñado para que los niños puedan jugar y aprender de manera libre y creativa.

El espacio está diseñado para que los niños puedan jugar y aprender de manera libre y creativa. El espacio está diseñado para que los niños puedan jugar y aprender de manera libre y creativa. El espacio está diseñado para que los niños puedan jugar y aprender de manera libre y creativa.

Jardin de infantes (1)

Architects'Co - Partnership

lugar: Coventry, Inglaterra



El conjunto visto desde el este, el cuerpo que sobresale es la sala de actividades grupales.

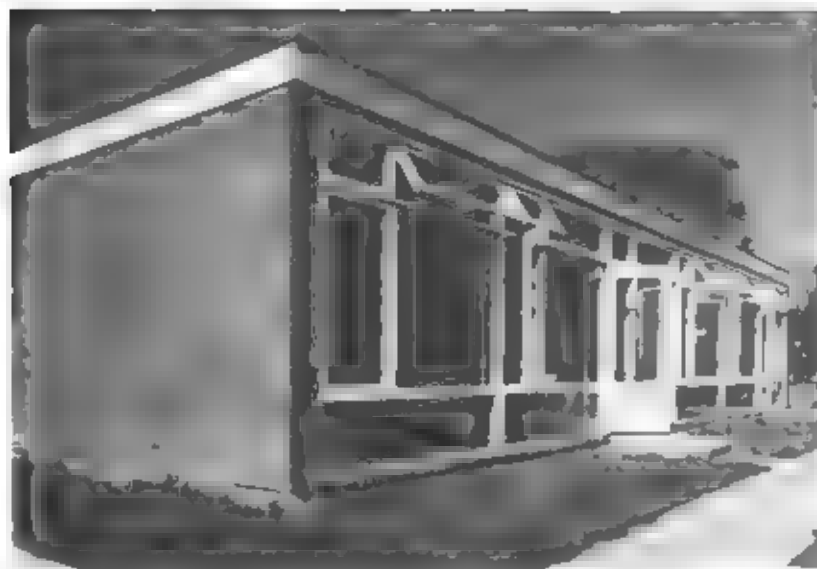


Arriba: una unidad de dormitorio que se puede entrar directamente desde el exterior.

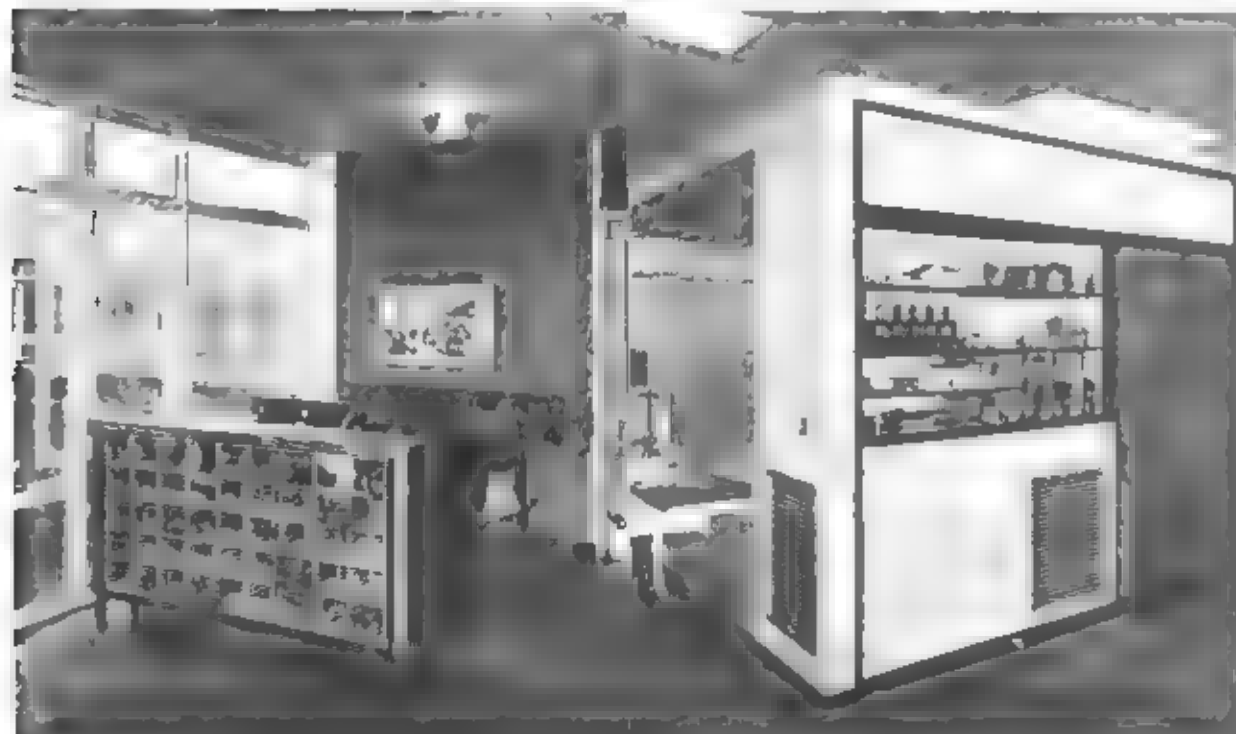
A la derecha: el salón de lectura o estudio con el comedor plantado en uno de sus extremos.

Abajo izquierda: un baño y las perchas para el ropaje en la zona anterior a sala aula.

Abajo derecha: el armario y la estantería para guardar los libros de referencia dentro mismo del aula.



Libr. Baum. Bohnen



Jardín de infantes (2)

Architects'Co - Partnership

Ingert: Coventry, Inglaterra

Este es un jardín de infantes de dos plantas, con un patio central y una gran sala de actividades en la planta superior.

Se trata de una unidad de dos plantas, con un patio central y una gran sala de actividades en la planta superior.

La planta superior es de mayor altura que la planta inferior, lo que permite una mejor iluminación natural.

La entrada principal

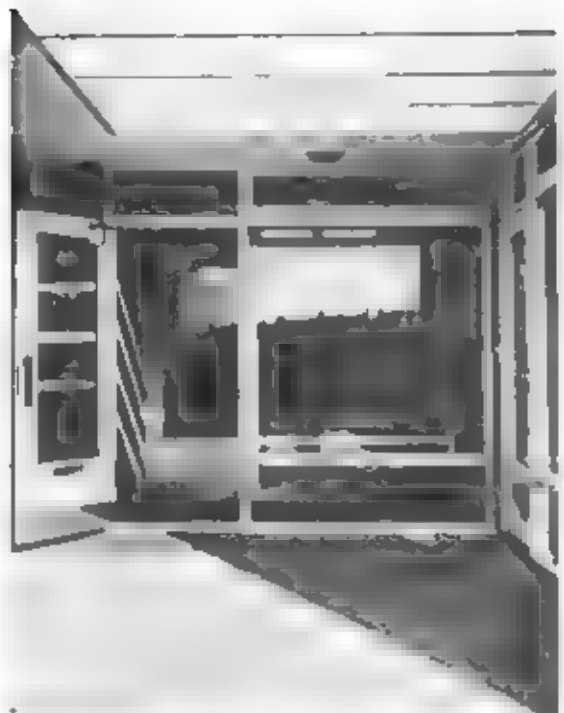
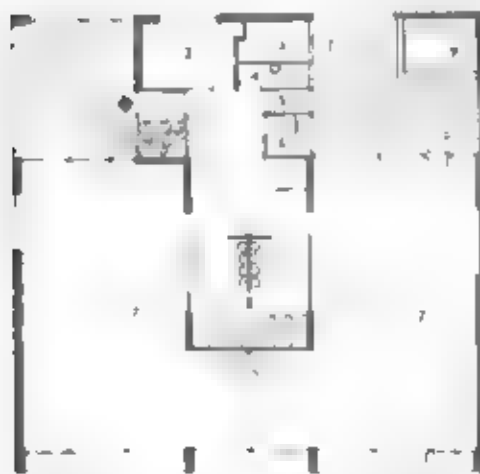


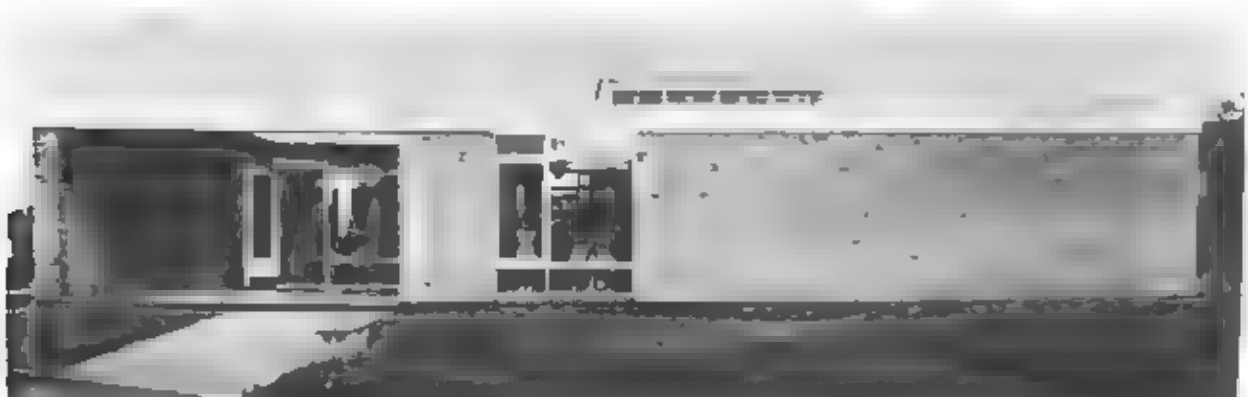
Fig. 1. Al. Architects'Co - Partnership



1. Sala de actividades
2. Sala de actividades
3. Sala de actividades
4. Sala de actividades
5. Sala de actividades
6. Sala de actividades
7. Sala de actividades
8. Sala de actividades
9. Sala de actividades
10. Sala de actividades

0 5 10 m

Fig. 2. Al. Architects'Co - Partnership
Cálculo de la entrada

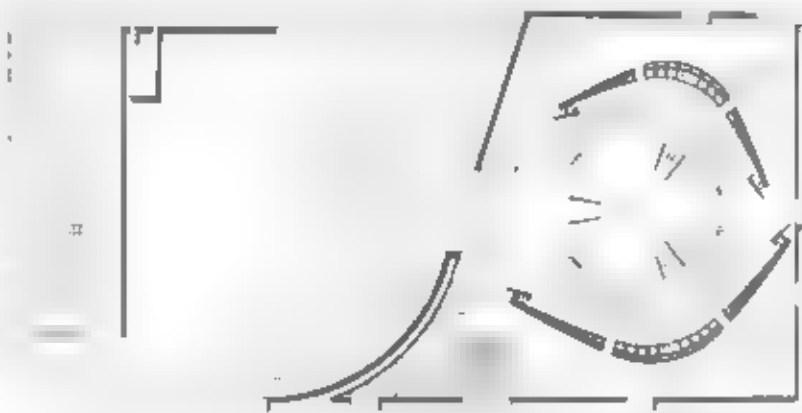


Un centro comunal

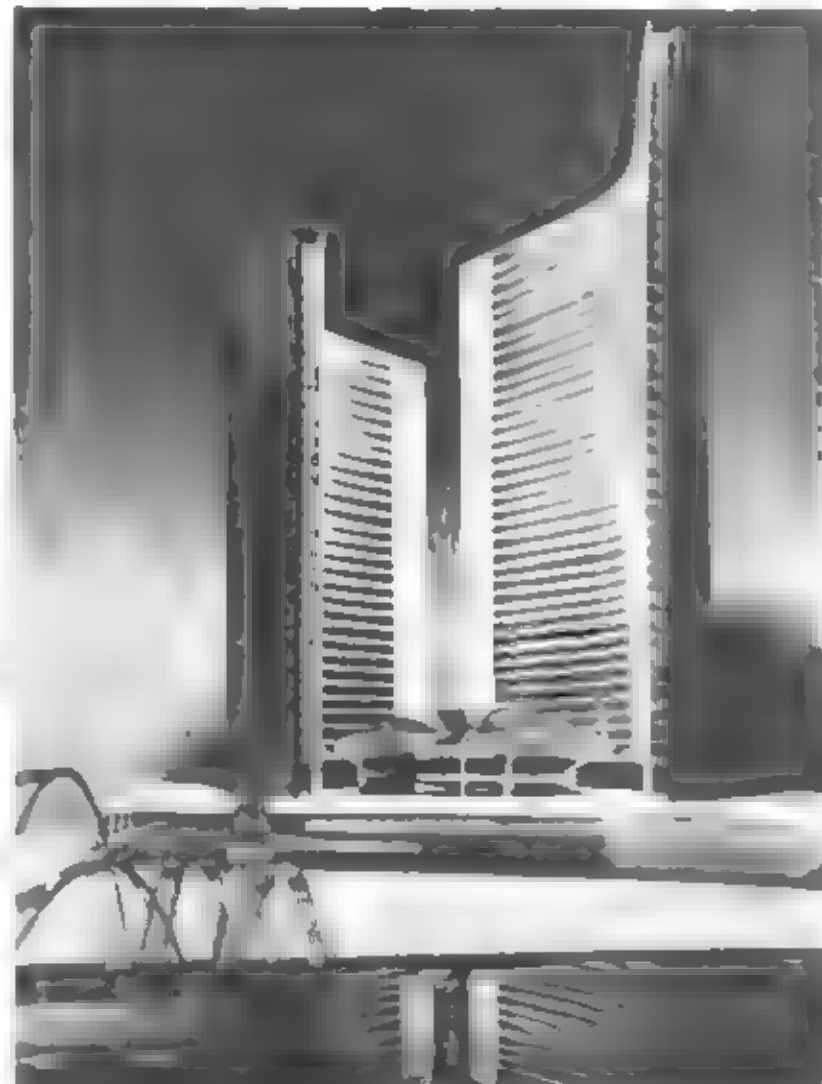
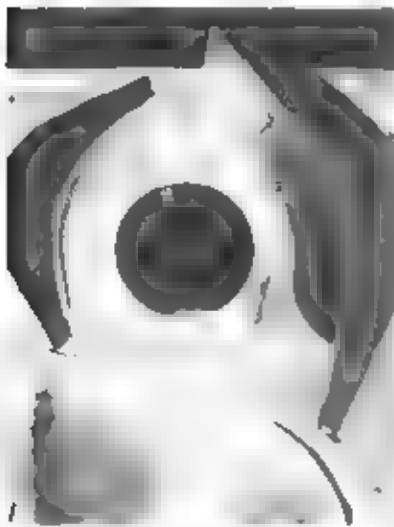
arquitecto: Viljo Rewell

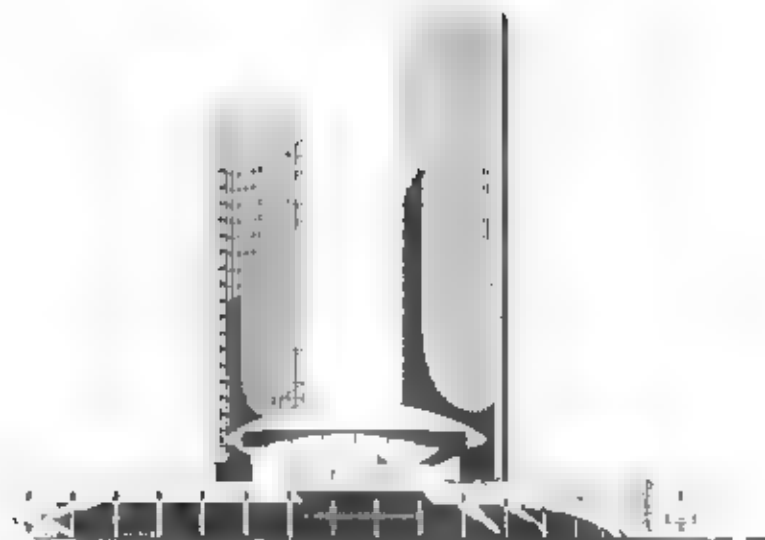
lugar: Toronto, Canadá

Viljo Rewell, arquitecto
 Opus No. 100
 100 años de Viljo Rewell
 100 años de Viljo Rewell



Pianta principal

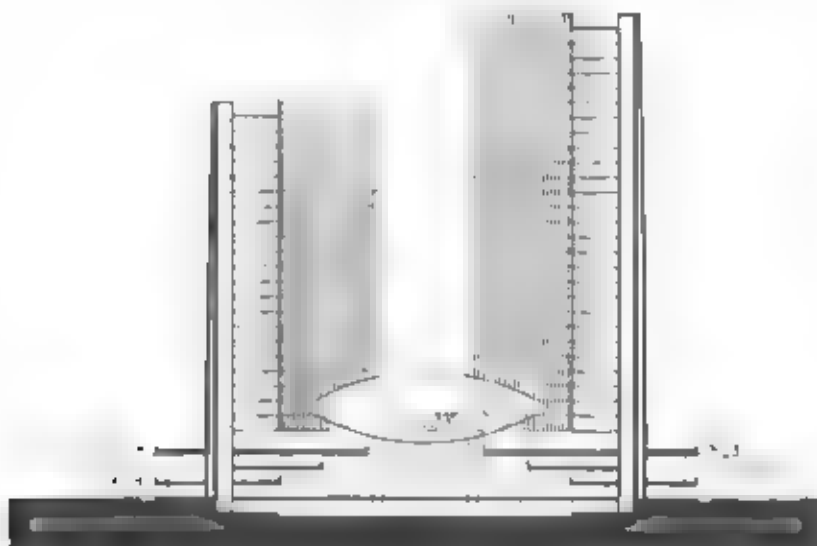




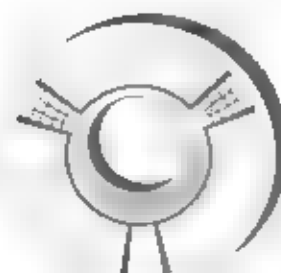
elevación sur



el nivel de las galerías



corte transversal



el nivel de las bancas

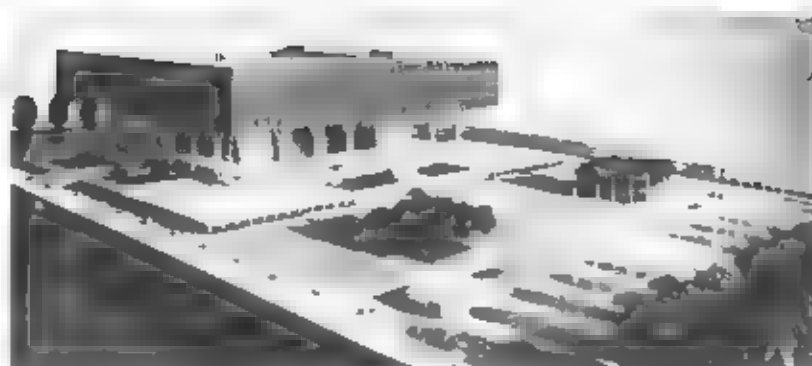


la galería

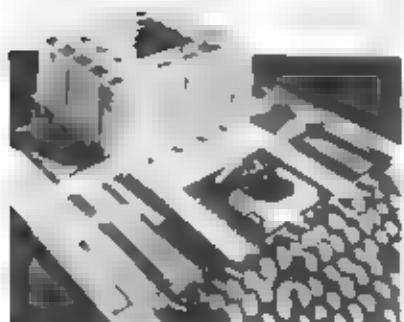
accesos al edificio central



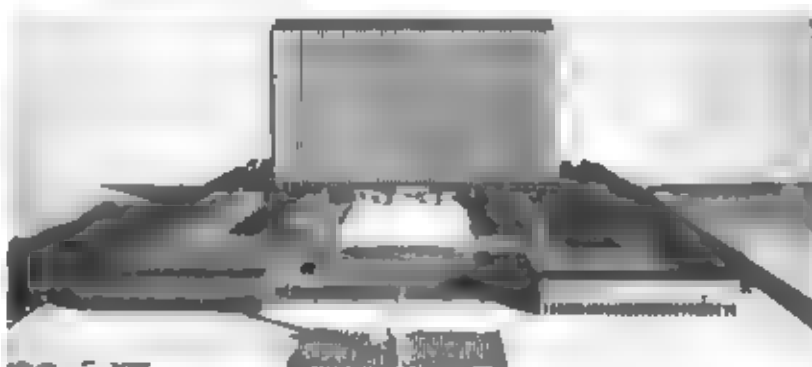
On the left, the building is a long, low structure with a flat roof. The right side of the building is a taller, more complex structure with a series of vertical elements. The building is surrounded by a large, open area with some trees and a paved area. The building is located in a city, and the surrounding area is a mix of urban and natural landscape.



1



3



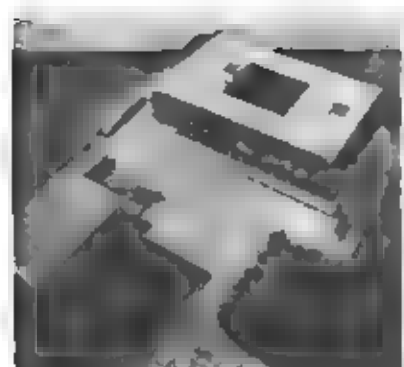
2



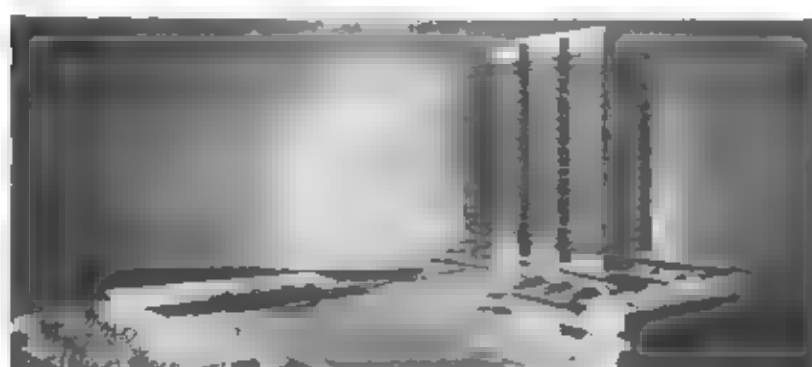
4



5



6



7

El plan regulador de Buenos Aires y planeamiento del Gran Buenos Aires

Cuando se realizó la última reunión del Congreso Interamericano de Municipios, el arquitecto Eduardo J. Saraculh y el doctor Carlos Mouchet presentaron un trabajo sobre la organización del plan regulador de la ciudad de Buenos Aires y el planeamiento del Gran Buenos Aires.

La ordenanza 11427 del 18 de Setiembre de 1958 por la que el Consejo Deliberante sobre "Organización del Plan Regulador de la Ciudad de Buenos Aires", proporciona las directivas y los medios para el planeamiento del "Gran Buenos Aires".

La labor de planeamiento no puede de tener hoy solamente dentro de los límites de la Capital Federal, porque ésta forma parte de una unidad territorial y de un conglomerado humano mas vasto, que se asienta sobre un territorio de su misma condiciones desarrolladas en estrecha interdependencia. Esta "unidad urbana" o "gran Buenos Aires" comprende:

1. La ciudad de Buenos Aires, comprendida dentro de los límites de la Capital Federal, y

2. Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", donde las normas sobre la ocupación del suelo por el hombre, el uso de la tierra, etc., son las mismas que en la ciudad de Buenos Aires.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

Los municipios de la Provincia de Buenos Aires, que forman parte del "Gran Buenos Aires", deben ser considerados en su conjunto, como una unidad territorial, y reorganizada y reafirmada.

El segundo de los decretos-leyes recordados establece la existencia del "Gran Buenos Aires" como un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Hace pocos días el Consejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires ha aprobado la creación de un organismo de "comités intercomunales" para coordinar los estudios sobre el desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

conjunto que abarque toda el área de la región urbana mencionada.

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Por lo tanto, el "Gran Buenos Aires" es un "complejo urbano" que se prestan servicios entre ellos, sin desconocer a ellos, los derechos de los municipios comprendidos en esa unidad territorial. En la Provincia de Buenos Aires, se dictó en 1948, el decreto 70 por el cual se creó la Comisión Asesora para el estudio de realizar estudios sobre la organización del desarrollo del "Gran Buenos Aires".

Se procura finalizar en esta forma, esta etapa de formulaciones del Plan Regulatorio haciéndolo a la vez en las áreas técnica, legal y económica, posibilitando el comienzo de la acción planeada.

Se ha considerado que la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, en el marco del impulso que constituye el Plan de Desarrollo Urbano de la Ciudad de Buenos Aires, que tiene como finalidad promover el desarrollo integral del

res, orbitando su financiación.

Este concepto es opuesto a la que se procura, sea el carácter que se obtiene con futura de Buenos Aires, con respecto al país.

Merece señalarse el criterio eminentemente técnico que ha precedido la redacción de la ordenanza 14-627. Se ha focalizado en lo que se refiere a la **capacidad** del Consejo Directivo del "Escudo del Plan" que estará formado por un número de representantes de los diversos

Señor, cuando los campesinos hablan de la reforma agraria, se refieren a la reforma de la ley de tierras. Los ex-
pertos dicen que el 20 por ciento de la tierra está en las manos de los
campesinos, pero que el 80 por ciento está en las manos de los
latifundistas. La reforma agraria es la reforma de la ley de tierras.
Recién entonces, y mediante este logro,
tanto las Comunas del Gran Buenos
Aires como la de la Capital Federal
podrán comenzar a trabajar en la
reforma agraria.

con los ecologistas y otro de la ordenanza.


11 — Cabe mencionar, por último, el sistema organizativo funcional-administrativo, que se propone para abarcar este complejo urbano y postular así mismo el proceso de *evolución* de una última etapa del plan preliminar del Plan Regulador de Buenos Aires y Gran Buenos Aires, como así también su *puesta en práctica*.

Este sistema técnico-administrativo procura el desarrollo ordenado de un Plan único para toda la región urbana de Buenos Aires.

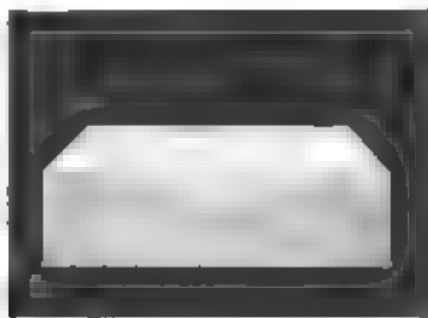
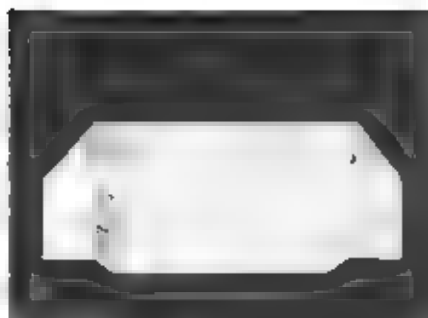
2º) En el "Gran Buenos Aires" se prueban "Centros" junto a los cuales se organizan los pueblos ubicados lateralmente y que cubren cada área de expansión de una unidad organizada.

CONCLUSIONES. En síntesis, se concluye que ésta sería la única forma de procurar una planificación urbanística que dota el sistema legal de los acuerdos y el sistema técnico-administrativo de centros definidos, a los efectos de abarcar el planeamiento total, estudio y aplicación.

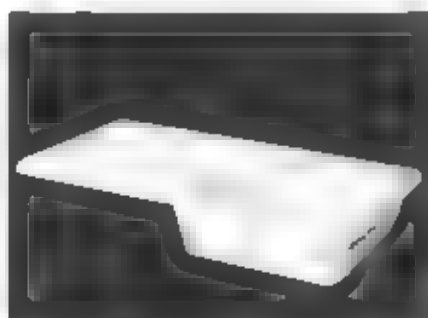
ECONOMICS, SOCIETY, ETC.

Su proveedor habitual le venderá,
con la marca  la más alta
calidad en artefactos sanitarios de
fundición esmaltada en blanco
y colores claros, que le
permitirá realizar
en forma armónica los
diseños proyectados que la
construcción actual requiere.

El Correo Póstalo 4



para el confort moderno, la calidad indiscutida



ARTEFACTOS SANITARIOS  DE FUNDICIÓN, ESMALTADOS EN BLANCO Y COLORES

TAMET

Chacabuco 122 • Buenos Aires



ORGANIZACIÓN COMERCIAL PROPIA EN TODO EL PAÍS

2 JOYAS
DE LA INDUSTRIA ARGENTINA
AL SERVICIO DEL

GAS
ARGENTINO

Confort en el baño

COCINAS Y CALDERONES

marini

Confort en la cocina

ESTRUCTURAS TUBULARES
T.A.E.M.
T.A.E.M. TUBULARES ESTRUCTURAS S.R.L. MALDONADO

JUJUY 136 - Bs. Aires

T E 93-494123

PERSIANAS

airflo

con las nuevas técnicas de
duraluminio **plasticont**

inarte hnos., bs. as.

av. montes de oca 1461
t.e. 21-0231 y 21-1697



PIONEROS DEL DISEÑO MODERNO, de William Morris a Walter Gropius

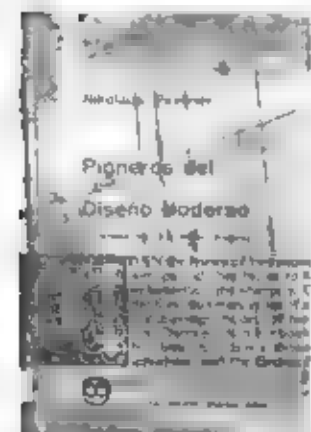
por Nikolaus Pevner. Ediciones Intima, Buenos Aires, 1958

La bibliografía de las artes comprende una obra de este tipo que, al difundir la total obra de los pioneros del diseño moderno, contribuye a la difusión de las ideas de esta obra de Nikolaus Pevner que la Biblioteca de Arte y Artes Visuales de la Universidad de Buenos Aires publica en su primera edición impresa en 1958, habiendo sido publicada en 1955 por el Iro de Pevner.

La obra de los pioneros del diseño moderno, que se ha difundido en los últimos años, ha sido objeto de una obra de este tipo que, al difundir la total obra de los pioneros del diseño moderno, contribuye a la difusión de las ideas de esta obra de Nikolaus Pevner que la Biblioteca de Arte y Artes Visuales de la Universidad de Buenos Aires publica en su primera edición impresa en 1958, habiendo sido publicada en 1955 por el Iro de Pevner.

La obra de los pioneros del diseño moderno, que se ha difundido en los últimos años, ha sido objeto de una obra de este tipo que, al difundir la total obra de los pioneros del diseño moderno, contribuye a la difusión de las ideas de esta obra de Nikolaus Pevner que la Biblioteca de Arte y Artes Visuales de la Universidad de Buenos Aires publica en su primera edición impresa en 1958, habiendo sido publicada en 1955 por el Iro de Pevner.

La obra de los pioneros del diseño moderno, que se ha difundido en los últimos años, ha sido objeto de una obra de este tipo que, al difundir la total obra de los pioneros del diseño moderno, contribuye a la difusión de las ideas de esta obra de Nikolaus Pevner que la Biblioteca de Arte y Artes Visuales de la Universidad de Buenos Aires publica en su primera edición impresa en 1958, habiendo sido publicada en 1955 por el Iro de Pevner.



perro: Lento y seguro, en un enfoque metódico, las teorías del arte van desde Morris hasta Gropius. El desarrollo de las ideas y el proceso que originará el arte moderno, comenzando con las teorías y la posición de Morris, origina un panorama general en cuanto a la teoría del arte, que va desde éste a la época contemporánea de Gropius, pasando por las premisas religiosas del primero, las iniciativas en el continente europeo y el aporte, simultáneo e importante, norteamericano.

El temario de la obra comienza seguramente un análisis que va desde 1851 hasta Morris y los Arts and Crafts, historiándose de esta manera, el proceso del movimiento inglés, que se relaciona con una tradición del período del Renacimiento y las ideas de los siglos XIX y XX. Con un sentido similar es integrada el campo del arte moderno de fin de siglo con las obras de diseño que se desatan en paalemonente y que habrán de desembocar en el llamado "Art and Craft" movement.

La otra fuente que hay que considerar en el desarrollo del proceso fue la arquitectura de la época XIX —sobre todo la inglesa— con sus construcciones metálicas (puentes, pabellones) y las primeras expresiones de una técnica nueva (estructura de hormigón armado).

La obra de los pioneros del diseño moderno, que se ha difundido en los últimos años, ha sido objeto de una obra de este tipo que, al difundir la total obra de los pioneros del diseño moderno, contribuye a la difusión de las ideas de esta obra de Nikolaus Pevner que la Biblioteca de Arte y Artes Visuales de la Universidad de Buenos Aires publica en su primera edición impresa en 1958, habiendo sido publicada en 1955 por el Iro de Pevner.

La obra de los pioneros del diseño moderno, que se ha difundido en los últimos años, ha sido objeto de una obra de este tipo que, al difundir la total obra de los pioneros del diseño moderno, contribuye a la difusión de las ideas de esta obra de Nikolaus Pevner que la Biblioteca de Arte y Artes Visuales de la Universidad de Buenos Aires publica en su primera edición impresa en 1958, habiendo sido publicada en 1955 por el Iro de Pevner.

QUANDO MUDAM AS CAPITAIS

por J. O. de Melra Ferra. Rio de Janeiro, 1958

La resolución de diseñar una nueva capital para Brasil movió al autor a hacer un análisis —previa presentación de un abundante material de las situaciones existentes— se han presentado en el curso de la obra desde los ensayos de la arquitectura renovador que

fué Aketon I. Ottawa, Camberra, Kara, el autor de Brasil devolvió a B. hbray geo-politico. B. asina no es una provizada hereditaria en capitales.

NOVEDAD

SOLUCIONES PARA ESPACIOS REDUCIDOS

Practico volumen de 110 paginas, bien impreso y ampliamente ilustrado que le ayudara a desarrollar la casa o departamento para que rinda mas

EL EJEMPLAR \$ 120.-

ADQUIRALO EN LAS BUENAS LIBRERIAS O EN OTRA EDICION CONTEMPORANEA

GOTERAS:



FRANCISCO J. COPPINI

PRODUCTOS
DURABEL

Hijos de **PABLO CONCARO**

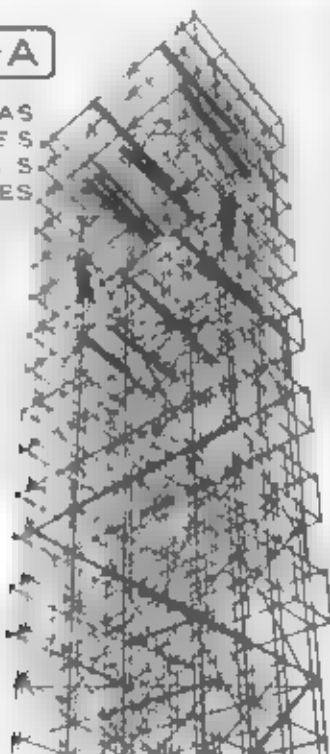
Av. LOS QUILMES Y LINIERS
(R. Nac. N° 2 - Km. 17,355)
T. E. 202 - Bernal 0149
QUILMES - F. C. N. ROCA

CORRESPONDENCIA
Cavalla de Correo N° 20
BERNAL - F. C. N. ROCA

E·T·A·B·A

ESTRUCTURAS
TUBULARES
ARMADAS
BUENOS AIRES

CANGALLO 46
T. E. 30 4294



REVESTIMIENTOS PLASTICOS



PRODUCIDOS POR **MAPLAST**

Ind. y Com. Ltda. S. A.

DISTRIBUYE EN LA REPUBLICA ARGENTINA

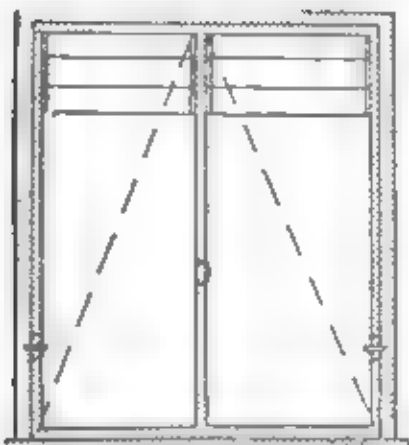
Eugenio P. QUADRI y Cía. S. R. L.

CAPITAL \$ 3.500.000

OABCOM 483

T. E. 87 - 0450

PRIMERA FABRICA DE MOSAICOS FUNDADA EN 1874



AEReador ARGENTINA

AEReACION PERFECTA, APLICABLE EN PUERTAS.
VENTANAS Y EN CUALQUIER TIPO DE ABERTURA.
SE COLOCA EN FORMA HORIZONTAL O VERTICAL

AMERICO BOCCARA

ADMINISTRACION
TUCUMAN 1488
T. E. 40-0344 y 8664

FABRICA
MONROE 918

Deposito pretensado para Orebro. Suecia



El nuevo depósito elevado de Orebro, se halla ubicado en el centro de la ciudad, por lo que se ha considerado cuidadosamente su composición exterior. Debido al gran volumen, unos 9 000 m³, y una altura de unos 50 m entre el suelo y el nivel superior de agua, la solución cilíndrica con soportes dispuestos circularmente o de paredes cilíndricas hubiese resultado excesivamente masiva. El hormigón pretensado permitió llegar a una estructura más ligera y de una línea más elegante, cuya forma se fue perfilando desde los primeros tanteos. Las paredes exteriores del depósito, pretensado horizontalmente, son cónicas y de 1:1,5 de pendiente. El diámetro máximo es de 46 m y la superficie externa es poliedrica, de 32 caras, que, alternativamente, se han rectificado 20 cm., para lograr espesor para los anclajes.

Se ha dado consideración especial a la zona de transición entre la zona que se ha dispuesto en la parte superior del tronco cilíndrico que soporta el depósito. El peso propio y del agua, en una sección superior circular, da origen a una compresión de sentido meridiano. Si se considera un anillo en la zona de transición, la compresión meridiana tiene un componente que contrarresta la presión del agua sobre el anillo. Por medio de elección apropiada del radio del meridiano, se puede, pues, llegar a una resultante en el anillo de compresión simple. Como el anillo de rigidez de la parte inferior de la capa del depósito se halla también sometido a compresión, los efectos en el borde son moderados sobre los diferentes elementos estructurales en el fondo del depósito propiamente dicho. Los ensayos en

para comprobar que el anillo de apoyo se comportaron de acuerdo con las previsiones del análisis estructural.

El fuste o tronco que soporta el depósito tiene 10,50 m de diámetro exterior. Debido a una falla en el banco de roca de apoyo, los

cota 10 m por debajo del nivel superficial del suelo. Para consolidar la roca se proyectó a unos 20 m de profundidad a partir de la base de cimentación. El hormigón de cimentación servirá para construir tres plantas subterráneas destinadas a viviendas auxiliares. En la parte interior del fuste existe una escalera y un núcleo central cilíndrico con dos niveles. Cada uno de los núcleos tiene una capacidad para 10 personas.

Para la televisión y para la radio se han previsto dos departamentos en la parte cilíndrica de fuste un mástil en la parte superior de la estructura.

La parte central de la cubierta se ha reservado para restaurante. Esta cubierta consiste en una lámina cónica soportada por otra lámina también cónica. El forjado del restaurante se ha formado con 32 vigas prefabricadas, pretensadas radialmente, que descansan sobre el muro interior del depósito y sobre una serie de pilares en circunferencia que descansan sobre la pared cónica del depósito. Finalmente al exterior del restaurante se ha dejado un espacio circular para admitir la circulación de los coches. La cubierta exterior se suspende formando una lámina cónica que constituye una parte de la

cubierta. El espesor es generalmente de 0,12 m. Las estructuras no son pretensadas, pero el anillo perimetral que une el borde exterior de la cubierta con las paredes cónicas del depósito, se ha pretensado horizontalmente.

La estructura se ha proyectado para conformarse con la impresión monolítica del conjunto de depósito, cuyo exterior se ha pintado, exteriormente con lechada de cemento.

En la sección puede apreciarse la disposición de las armaduras de pretensado. La zona de doble curvatura necesita la compresión. Este último se ha calculado para que no existan anillos con tensión en cualquiera de las combinaciones de carga, incluyendo temperatura y efectos de retención.

Al contratista se le dejó la libre elección respecto al sistema para pretensar, pero el esfuerzo total y distribución se estipularon claramente.

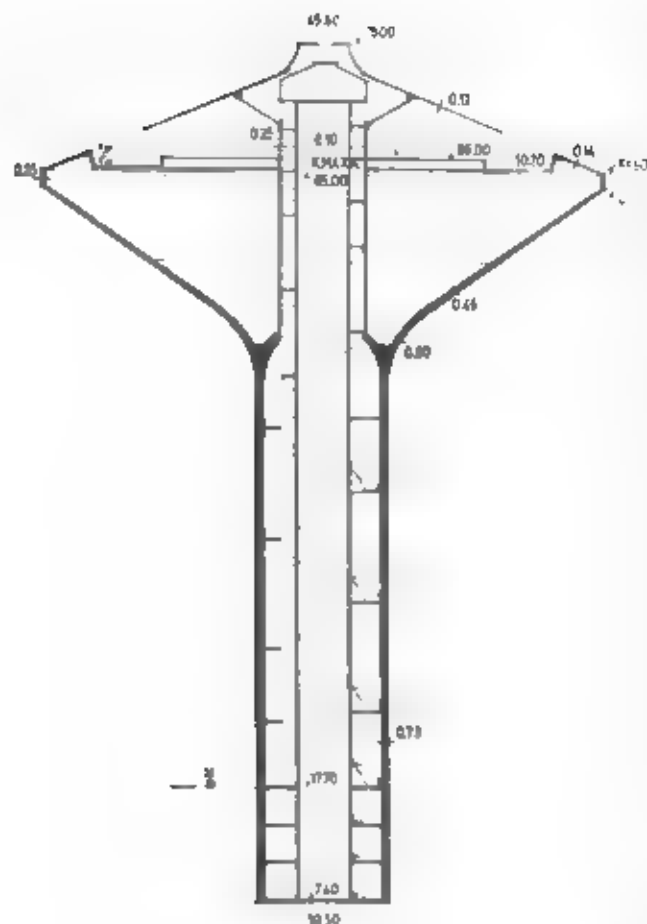
Se eligió el sistema Freyssinet con cables de 12 alambres de 7 mm de diámetro cada uno. Los alambres tienen una tensión de rotura de 150 kg/mm² y 0,2 por ciento de límite elástico de prueba con una carga de 125 kg/mm².

Las pérdidas por deformación lenta, retracción y rozamiento se calcularon de acuerdo con las normas DIN 4227 y los resultados de los ensayos.

Uso 0,35

Antes de anclar, los cables se tensaron a 115 kg





Después de deducir todas las pérdidas, el esfuerzo medio por cable es de unas 37 toneladas.

El número total de cables es de 206. Cada anillo consiste en dos cables, solapados uno respecto al otro en las extremidades. La mayor longitud de un cable es de 76 metros. Los paños o recorridos de 20 cm reservados para los anclajes se pudieron haber reducido a 4 u 8, pero se prefirió 16 debido a razones estéticas. Los cables del anillo superior se anclaron en unos reajes, rellenados después con hormigón una vez terminadas las operaciones de tensado.

El pretensado se realizó en dos fases, en la primera, llevada a la práctica tan pronto como se pudo, se tensaron el 20 por ciento de los cables para inducir cierto estado de compresión en el hormigón y evitar la fisuración debido a la retracción. Al final se procedió a las inyecciones, para las que se empleó un cemento de elevada resistencia inmediata mezclado con 1 por ciento de "Intrusion Aid". La relación agua-cemento varió de 0.34 a 0.37. El encofrado para el hormigonado constituyó una de los mayores problemas constructivos, debido a la altu-

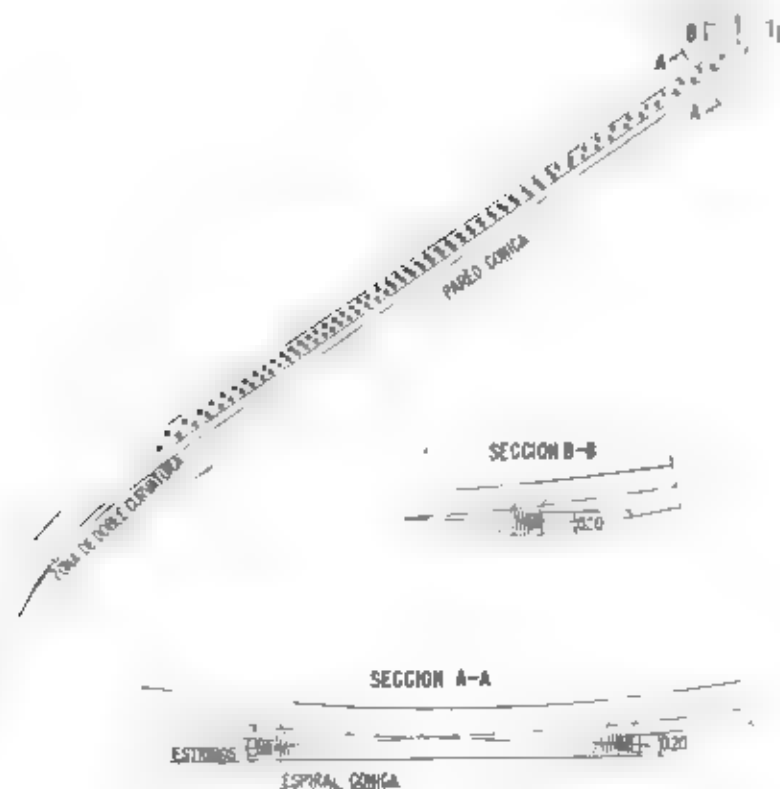
ra y forma propia del depósito. La parte externa del depósito, en conjunto con el anillo de base o unión con el fuste y el apoyo para el cilindro interior debían hormigonarse en una sola operación, por temerse que el entramado del encofrado pudiera ser causa de grietas en las paredes cónicas del depósito. El contratista se encargó de resolver este problema por sí solo, para ello, evitó las estrambadas de gran altura y facilitó la colocación de hormigón en obra construyendo el depósito a nivel sobre el suelo. Después de haberlo hormigonado, pretensado, probado y pintado, se levantó el depósito a su posición definitiva unos 33 m sobre el terreno, por medio de gatos hidráulicos. A medida que el depósito

Se empleó cemento Portland de baja temperatura de fraguado para retardar el endurecimiento del hormigón, en vista de la gran longitud del perímetro de hormigón que debía conservarse fresco. La retracción debida a cambios de temperatura durante el curado fue también baja, así como el riesgo de agrietamiento en el hormigón en vías de fraguado, fenómeno que podría motivar el asentamiento del entramado de los encofrados.

La lámina cónica se hormigonó sin encofrado superior. La zona correspondiente a la doble curvatura se encofró en dos partes, por encima y por debajo.

El hormigón se transportó desde la central a la parte superior del depósito por medio de un montacargas volcado en una tolva, y, desde ésta por medio de cañaleras, al tajo de hormigonado. El transporte lateral se hacía ayudándose de una grúa. Después de haber colocado y vibrado el hormigón, se alisaba con pala la superficie.

La primera fase del pretensado se ejecutó dos semanas después de hormigonar y la segunda, tres semanas más tarde. Los muros interiores del depósito de hormigonaron simultáneamente. Terminada esta operación se llenó el depósito con agua para probar su estado de impermeabilización. Después de pequeños retoques en la superficie externa se procedió a pintarla, dejando terminado el depósito y en espera para



ser elevado a su posición definitiva.

La caja de la escalera y la parte superior del cilindro de la caja de ascensores se hormigonaron durante el trabajo de elevación. Más tarde, se terminó la estructura de la cubierta y la instalación de tuberías y equipo sanitario y eléctrico. La operación para elevar el depósito resultó ser la más espectacular de todo el trabajo. El peso de la estructura que debía elevarse era de 3.200 toneladas. La elevación se hizo con ayuda de 32 gatos hidráulicos, que se fijaron invertidos, con la base hacia arriba y la punta hacia abajo, en la parte inferior del muro del fuste cilíndrico. La capacidad nominal de los gatos era de 100 toneladas, y una presión de aceite que se elevaba a 400 kg/cm². Esto no obstante, se ensayaron a 200 toneladas, principalmente para juzgar su grado de impermeabilización. Cada gato iba provisto de una válvula de admisión, una de salida y una de reflejo combinada con un manómetro. La carrera de los gatos era de 15 cm, y se equiparon con tueras de seguridad que podían retener la carga si desaparecía la presión en el aceite.

Antes de llegar a la solución final para el sistema operativo de los gatos, procedieron cuidadosos estudios y discusiones. De acuerdo con esto, 29 gatos se conectaron con una bomba movida con motor, reteniendo otra bomba de recambio. Las otras bombas se colocaron en las terceras partes de la circunferencia, y alimentadas de aceite de otras bombas movidas a mano. Tres de los gatos del sistema principal se podían conectar alternativamente, con bombas accionadas a mano, para poder compensar en caso de carga excéntrica debida al viento y a la falta de uniformidad al colocar el hormigón. La idea consistió en repartir la carga general sobre los 29 gatos. Estos debían proporcionar un empuje ligeramente inferior al necesario para empezar la elevación. La carga restante debía ser suministrada por los otros tres gatos accionados manualmente, es decir, gatos gobernantes. Con estos tres gatos se controlaba la velocidad de levación en estos tres puntos.

Después de una elevación de 12 cm, se aflojaba un

gato y se le llevaba a su posición primitiva por medio de resortes, colocando debajo un bloque de aluminio, de 10 cm, que serviría de apoyo para volver a elevar. Se cerraba la válvula de escape, abriéndose después de la admisión, volviendo el gato a entrar en presión. Esta misma operación se repetía en cada uno de los gatos restantes, generalmente dos a la vez. Después de una nueva elevación se volvía a colocar con otro bloque de 10 cm y, la tercera vez, se quitaban los bloques de aluminio y se colocaba otro de hormigón, de 29 cm y de buena calidad. Estos bloques cilíndricos, de hormigón muy resistente, se habían preparado en número de 4.000 previamente.

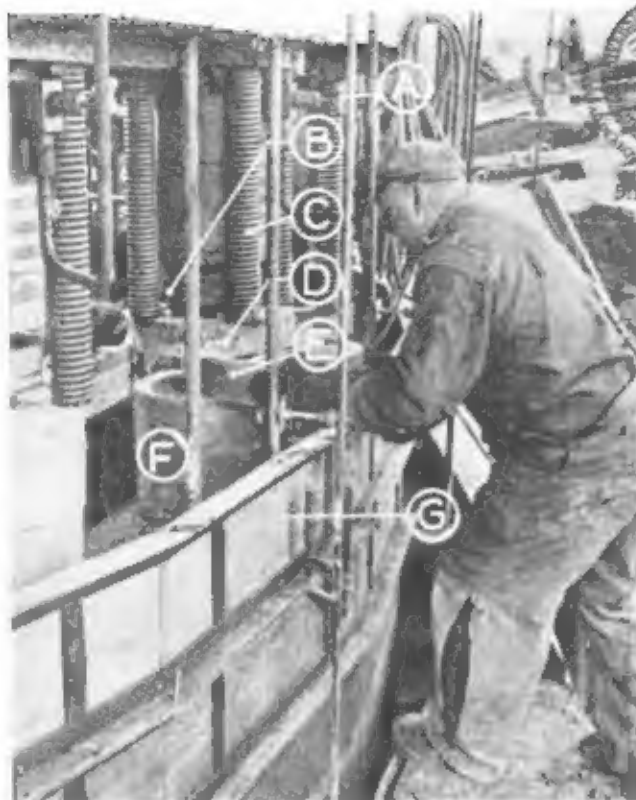
Así se conseguía una elevación parcial de 29 cm de altura y un anillo cilíndrico de igual altura, en el que se quedaban embebidos los bloques en el hormigón fresco. Las armaduras verticales se iban elevando a través de tubos verticales colocados en el fondo del pie del fuste.

La operación de elevación se controlaba respecto a alineación, inclinación y rotación desde un cuadro de maniobra que se suspendió del depósito. Entre los instrumentos de control se contaba con plomadas, niveles y lámparas que se encendían y apagaban a medida que el nivel del agua de los tubos comunicantes instalados en la cubierta se movía hacia arriba o para abajo y a cierta distancia de la línea de referencia del nivel de los tubos comunicantes.

Durante las operaciones de elevación no hubo que lamentar inconveniente alguno. Después de vencer algunas dificultades la operación se desarrolló a una velocidad de 55 cm por día, o que equivale a dos bloques cilíndricos de hormigón. Estas maniobras duraron por espacio de unos tres meses.

Al terminar de elevar el depósito, fueron tomadas las medidas pertinentes para que, si un día se deseaba elevar aún más el depósito, pudiera hacerse sin grandes inconvenientes.

El depósito se ha soportado libremente sobre el fuste cilíndrico, porque las armaduras verticales no se han anclado en el depósito. El depósito elevado de Örebro pone de manifiesto las posibilidades de nuevas for-



mas por el empleo del hormigón pretensado. El costo de la construcción es ligeramente inferior, o por lo menos no mayor, al de un depósito de tipo convencional de igual capacidad, si se consideran los anexos del restaurante, radio, televisión, etc.

El depósito es propiedad del departamento de Obras Públicas de Örebro. La empresa A B Vattenbyggnadsbyrå (VBB), de Estocolmo, se encargó de la parte de ingeniería y arquitectura del proyecto. El contratista fué A. B. Svenska Stenheliggningar, de Uppsala, y el equipo para la elevación lo suministró A B Nike, de Eskilstuna.

J. J. U.

Detalle del pretensado.

Detalle de maniobra de elevación.

A. Válvula de descarga.

B. Tuerca de seguridad.

C. Resortes para asegurar el contacto.

D. Placa de distribución de carga.

E. Bloque auxiliar de aluminio, de 10 cm.

F. Bloque de hormigón, de 29 cm.

G. Encofrado deslizante.

Doc. Informes de la construcción



IMPERMEABILIZACIONES - PISOS INDUSTRIALES
PAVIMENTOS

AISLACIONES TERMICAS Y ACUSTICAS
MONOLITICAS Y PREMOLDEADAS

NAFTOLBIT - BETONIT

CARPETAS
ASFALTICAS -

PARAGUAY 643 - T. E. 31-2739

HORMIGONES
CELULARES

Para
la
Industria
el
Comercio
y el
Hogar



UN TECNICO A SU DISPOSICION
RESUELVE EL PROBLEMA DE VENTILACION

Talleres Electromecánicos "NELSON" S. R. L.
CAPITAL \$ 300.000.-

BOLIVAR 825 - 39

T. E. 30-6862 y 33-8132

MOSAICOS

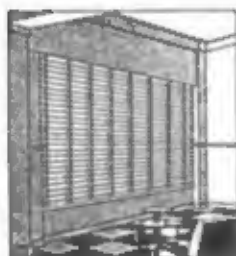
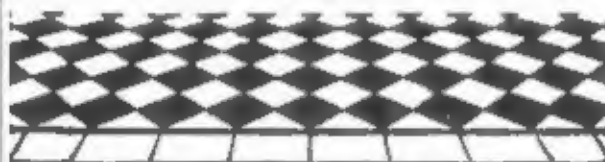
E. ALFREDO QUADRI

Fundada en el año 1874

Av. ANGEL GALLARDO 160
(cerca Chubut)

T. E. 88-0301-2584

(lindando con el Parque Centenario)



"VENTILUX"

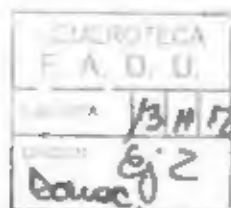
Persianas plegadizas en
aluminio y madera

GAONA 1422/32/36

Suc. JUAN B. CATTANEO S. R. L.

CAPITAL \$ 3.000.000.-

T. E. 59-1655 y 7622



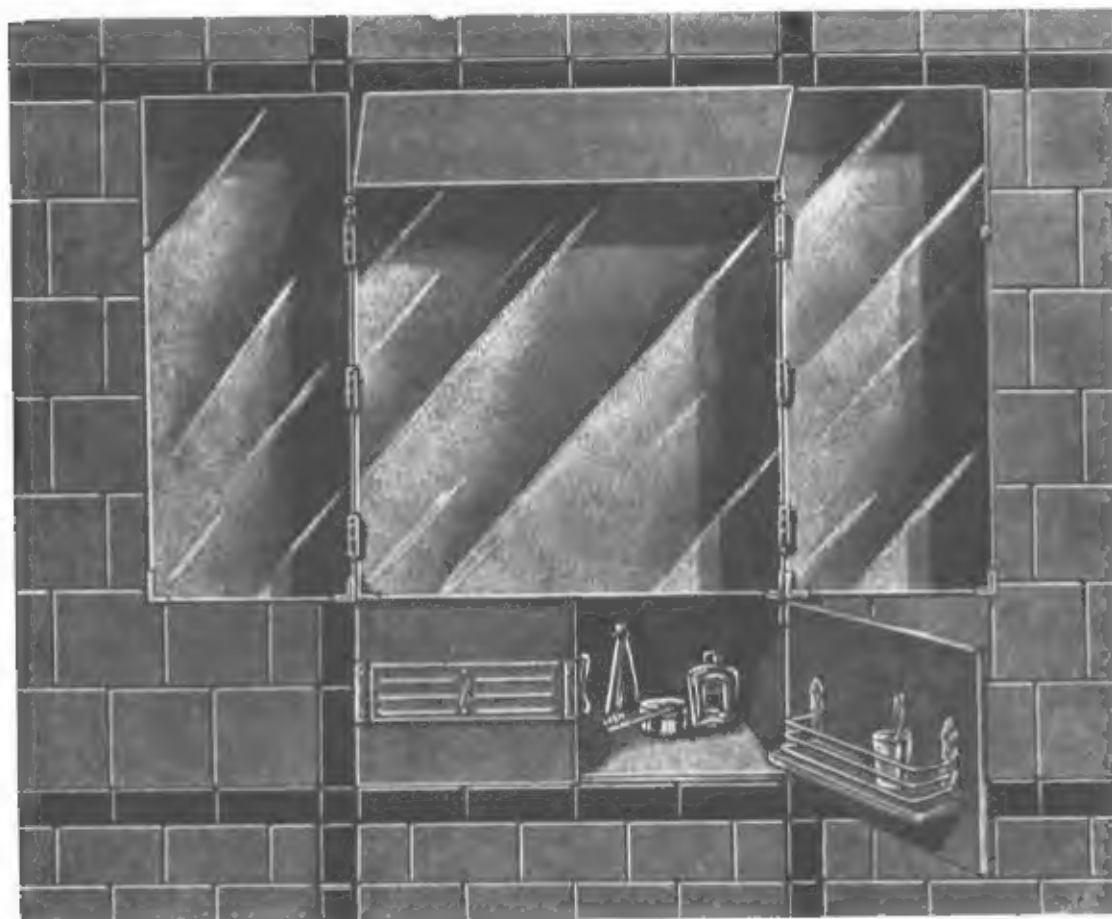
CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección a la veneciana,
sistema automático

"6 en 1"



Muebles
PARA CUARTOS DE BAÑO
 MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA 1933-34
 MODELOS REGISTRADOS
 Hecho el depósito que marca la ley
 PROVEEDORES DE MAYORISTAS



ARMARIO Nº 4001 45 X 55 X 10 medida de nicho

Materiales aprobados por:

- DIRECCION GENERAL DE INGENIEROS
- MINISTERIO DE MARINA
- DIRECCION DE ARQUITECTURA
- MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS



Anselmi y Cia.
 CAPITAL m\$ 400.000

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA

NICASIO OROÑO 651 ☆ T. E. 63-2885

CARLOS G. G. G.
 ARQUITECTO



TUBOS QUE "AGUANTAN"

La bicicleta tiene que resistir el peso, la acción del tiempo... y de los niños. Esta última es la prueba de fuego de su consagración. Los tubos Silbert por sus características especiales "aguantan" todas las alternativas y permiten que su bicicleta lleve plenamente el cometido a que es la destinada.



*Tubos Silbert, un prestigio
para su industria*

FABRICA ARGENTINA DE CARROS DE ACERO E INDUSTRIAS
ELECTROMETALURGICAS

MAURICIO SILBERT S.A.

ESTABLECIMIENTO CARROS FUNDADO EN 1904

3 DE FEBRERO 3402 - T. E. 79-2452 - 3619 - Bn. Az.



FRANQUEO PAGADO
ENCUENTRO Nº 301
TARIFA REDUCIDA
CONCEPCIÓN Nº 1080
C. Centro
Argentina
Buenos Aires